

An abstract painting of a face, rendered in a cubist style. The face is composed of various geometric shapes and vibrant colors. The eyes are large, circular, and greyish-blue. The nose is a prominent, elongated, light-colored shape. The mouth is a simple, horizontal, reddish-brown shape. The background is a mix of brown, green, and blue tones. The overall style is expressive and textured, with visible brushstrokes and a sense of depth.

SAISON 2009 / 2010

Célestins

THÉÂTRE DE LYON

Depuis 1864

# Grand café des Négociants

« AVANT OU APRÈS VOTRE SPECTACLE »

Brasserie ouverte 7 jours sur 7 jusqu'à 3h du matin  
Service restauration sans interruption de midi à minuit \*  
\*(dernière prise de commande)

POSSIBILITE DE REPAS DE GROUPES (nous consulter)

1, place Francisque Régaut - 69002 Lyon - France • Tél. +33 (0)4 78 42 50 05 • Fax 04 72 40 08 24  
negociants@lesnegociants.com • www.lesnegociants.com

## SAISON 09-10

- P.4** **Éditorial**
- P.6** **Le plaisir de créer**
- P.7** **Les tournées**
- P.8** **Le plaisir d'aller à la rencontre**
- P.9** **L'artiste de la saison**
- P.9** **Le plaisir de penser**
- P.10** **www.celestins-lyon.org**

- P.12** **Sens Interdits**  
**Festival international de théâtre**

### SPECTACLES

- P.14** **Le menteur**  
CARLO GOLDONI / LAURENT PELLY
-  **P.16** **La Courtisane amoureuse**  
DE JEAN DE LA FONTAINE  
COMPAGNIE ÉMILIE VALANTIN
-  **P.18** **Événement**  
**Le Sang des promesses**  
QUATUOR DE WAJDI MOUAWAD
- P.22** **Mon Golem**  
WLADYSLAW ZNORKO / COSMOS KOLEJ
-  **P.24** **Notre terreur**  
CRÉATION COLLECTIVE D'ORES ET DÉJÀ
- P.26** **Fin de partie**  
SAMUEL BECKETT / CHARLES BERLING
- P.28** **Nebbia**  
CIRQUE ÉLOIZE - QUÉBEC
- P.30** **L'Amante anglaise**  
MARGUERITE DURAS / MARIE-LOUISE BISCHOFBERGER
- P.32** **Trilogia della villeggiatura**  
CARLO GOLDONI / TONI SERVILLO  
PICCOLO TEATRO DI MILANO
-  **P.34** **Le Monde Merveilleux de Dissocia**  
ANTHONY NEILSON / CATHERINE HARGREAVES
-  **P.36** **Blackbird**  
DAVID HARROWER / CLAUDIA STAVISKY
-  **P.38** **Push Up**  
ROLAND SCHIMMELPFENNIG / GABRIEL DUFAY
- P.40** **La Noce**  
BERTOLT BRECHT / PATRICK PINEAU

- P.42** **Macbeth**  
WILLIAM SHAKESPEARE / DECLAN DONNELLAN  
COMPAGNIE CHEEK BY JOWL
- P.44** **Thérèse en mille morceaux**  
LYONEL TROUILLOT / PASCALE HENRY
- P.46** **Yaacobi et Leidental**  
HANOKH LEVIN / FRÉDÉRIC BÉLIER-GARCIA
- P.48** **Casimir et Caroline**  
ÖDÖN VON HORVÁTH / EMMANUEL DEMARCY-MOTA
- P.50** **Bab et Sane**  
RENÉ ZAHND / JEAN-YVES RUF
-  **P.52** **Soudain l'été dernier**  
TENNESSEE WILLIAMS / RENÉ LOYON
- P.54** **Les Fausses confidences**  
MARIVAUX / DIDIER BEZACE
- P.56** **Au milieu du désordre**  
TEXTE ET JEU PIERRE MEUNIER
- P.58** **Salle des Fêtes**  
JÉRÔME DESCHAMPS / MACHA MAKEÏEFF
-  **P.60** **Lorenzaccio**  
ALFRED DE MUSSET / CLAUDIA STAVISKY

### PASSERELLES

- P.62** **Bmes 10 - Biennale Musiques en Scène**
- P.63** **MC2: Grenoble**
- P.63** **La Comédie de Saint-Étienne**

### FORUM CÉLESTINS

- P.64** **Le plaisir de partager**
- P.65** **Le plaisir d'apprendre**
- P.66** **Le plaisir d'accueillir**
- P.67** **Audiodescription et surtitrage**
- P.68** **Soirées Prestiges Entreprises**
- P.69** **Mécènes des Célestins**
- P.70** **Jeunes -26 ans**

### PAGES PRATIQUES

- P.72** **Abonnements & Cartes**
- P.73** **Cartes Célestins**
- P.74** **Formules d'abonnement**
- P.76** **Billetterie**
- P.77** **Prix des places**
- P.78** **Célestins pratique**
- P.80** **Calendrier saison 2009/2010**
- P.82** **Plan de salle**
- P.83** **L'équipe des Célestins**

Une saison du Théâtre des Célestins, c'est toujours une projection dans une année de découvertes, avec la perspective de belles surprises pour tous les publics.

Habités à la fois par l'exigence artistique et la volonté de faire partager la culture au plus grand nombre, Claudia Stavisky et Patrick Penot nous réservent, cette année encore, de grands moments de théâtre, avec des créations prometteuses, comme par exemple celles d'Émilie Valantin ou de Catherine Hargreaves.

La première édition du Festival international de théâtre *Sens Interdits*, consacré aux identités, à la mémoire et aux résistances, donnera le ton de cette saison 2009/2010, placée sous le signe de l'ouverture au monde.

Parmi les 24 pièces de la saison, les spectateurs pourront ainsi découvrir la *Trilogie de la Villégiature* du Piccolo Teatro, *Macbeth* de Shakespeare avec la compagnie anglaise de Declan Donnellan, ou encore le quatuor de Wajdi Mouawad, artiste invité du Festival d'Avignon 2009.

En dialogue permanent avec les grandes institutions de la création contemporaine, les Célestins se produiront aussi hors les murs : la mise en scène de Claudia Stavisky du *Lorenzaccio* de Musset tournera sous chapiteaux dans le Rhône, avant d'être présentée à Lyon, puis revisitée, fin 2010, pour les acteurs russes du Théâtre Maly Drama de Saint-Petersbourg.

Cette programmation confirme la stature internationale qu'au fil des ans, et grâce au talent de ses Directeurs, le Théâtre des Célestins s'est forgée, comme en témoignent les succès engrangés par ses créations sur les grandes scènes théâtrales, en France et à l'étranger.

Ouverte au monde, cette maison l'est aussi sur la ville, avec un public qu'elle n'a de cesse d'élargir. Cette diversité est pour nous un gage de réussite, et donne tout son sens aux investissements que notre Ville a consentis pour moderniser ses équipements culturels.

La mise en ligne, depuis mars dernier, des archives des Célestins confortera le théâtre dans cette vocation essentielle : être, pour tous, source d'enrichissement.

Gérard COLLOMB  
Sénateur-Maire de Lyon

Ici et maintenant  
Ailleurs et autrefois  
Ici et autrefois  
Ailleurs et maintenant

Antoine Vitez \*

### Du sens !

Par un beau soir de juin 2010 à Lyon, ou par une terrible journée de 1537 à Florence, sous un chapiteau de théâtre, une fois encore vous ferez cercle autour d'une troupe d'acteurs. Là, une voix s'élèvera, celle d'un jeune homme « plus vieux, prétendra-t-il, que le bisaïeul de Saturne ». Un beau jeune homme que l'on nomme comme on crache et qui crachera : « Ah ! les mots, les mots, les éternelles paroles ! S'il y a quelqu'un là-haut, il doit bien rire de nous tous ; cela est très comique, très comique vraiment. Ô bavardage humain ! ô grand tueur de corps morts ! grand défonceur de portes ouvertes ! ô hommes sans bras ! ». Par hasard, Lelio aura ouvert la saison à l'endroit même où finira Lorenzaccio – la lagune de Venise inondera le plateau des Célestins en ce début d'automne.

Ce qui ne doit rien au hasard en revanche, ce sont les allées et venues entre mensonge et vérité, les questionnements sur les discours et les actes qui s'entendront d'un bout à l'autre de cette saison aussi bien dans le champ du politique que de l'intime. Car le théâtre est le lieu où les mots commettent l'imprudence de s'incarner. Le lieu où, livrés à eux-mêmes et soumis sans relâche à la loi du dialogue, les mots vont jusqu'à ouvrir leur propre procès. Le lieu aussi où le silence les tient en respect. Parce qu'il se nourrit d'une mise en danger immédiate de la parole, le théâtre reste une incomparable fabrique de sens.

Dans une période de l'histoire où les doutes et les peurs semblent obstruer l'horizon, nous disons que ce combat pour le sens est vital. C'est aussi pour cette raison que nous avons souhaité prendre l'initiative de *Sens interdits*, le premier festival de théâtre international de Lyon, mais surtout le premier festival dédié aux paroles en danger. Car, comme l'affirmait avec force Lev Dodine dans une rencontre pénétrante aux Célestins la saison dernière, « aller contre le refus de se souvenir est la fonction première de l'art ».

Claudia STAVISKY et Patrick PENOT

\*Antoine Vitez dont on célèbre le 20<sup>e</sup> anniversaire de la disparition en 2010.



## Le plaisir de créer



© Christian Garnet

## Les tournées

### **Blackbird - Troisième saison !** 107 représentations depuis la création

Production : Célestins, Théâtre de Lyon  
Coproducton : Théâtre de la Ville, Paris

David Harrower / Claudia Stavisky  
Avec Léa Drucker et Maurice Bénichou

**Montréal** (Canada), Théâtre du Nouveau Monde  
Du 8 au 18 septembre 2009

**Ottawa** (Canada), Centre National des Arts  
Du 24 au 26 septembre 2009

**Vire**, Le Préau - Centre dramatique Régional  
Le 7 janvier 2010

**Saint-Lô**, Théâtre Roger Ferdinand  
Le 12 janvier 2010

**Nancy**, Salle Poirel  
en collaboration avec La Manufacture - CDN  
15 et 16 janvier 2010

**Annemasse**, Château-Rouge  
Le 2 février 2010

**Saint-Quentin**, Théâtre Jean Vilar  
Le 5 février 2010

**Angers**, NTA CDN Pays de la Loire  
9 au 12 février 2010

**Bordeaux** TNbA, CDN  
16 au 20 février 2010

**Yverdon-les-bains** (Suisse), Théâtre Benno Besson  
23 février 2010

**Bruxelles** (Belgique), Wolubilis  
26 et 27 février

**Théâtre de Namur** (Belgique)  
4 au 6 mars 2010

**Amiens**, Comédie de Picardie  
9 au 13 mars 2010

Photos p.6 :

La Femme d'Avant, création 2006  
Roland Schimmelpfennig / Claudia Stavisky,  
59 représentations

Jeux Doubles, création 2007  
Cristina Comencini / Claudia Stavisky,  
66 représentations

Blackbird, création 2008  
David Harrower / Claudia Stavisky,  
107 représentations

Oncle Vania, création 2009  
Anton Tchekhov / Claudia Stavisky,  
86 représentations

## Le plaisir d'aller à la rencontre

DEPUIS 6 ANS, NOUS AIMONS FAIRE DÉCOUVRIR NOS SPECTACLES DANS LES COMMUNES DU DÉPARTEMENT DU RHÔNE ÉLOIGNÉES DE L'OFFRE CULTURELLE PROPOSÉE PAR LES GRANDS CENTRES URBAINS.



*La Cuisine* de Arnold Wesker  
Mise en scène Claudia Stavisky, 2004



*Jeux doubles* de Cristina Comencini  
Mise en scène Claudia Stavisky, 2007



*Les Embiernes commencent*,  
Compagnie Émilie Valantin, 2008

L'aventure a commencé en 2004 avec la tournée sous chapiteau de *La Cuisine* dans les communautés de communes du Pays de l'Arbresle, de Chamousset-en-Lyonnais et des Pays d'Amplepuis Thizy. Notre action s'est étendue avec *Jeux Doubles* en 2007 à celle des Vallons du Lyonnais. La saison dernière avec *Les Embiernes commencent*, la communauté de communes des Hauts du Lyonnais a rejoint la liste des lieux heureux de nous accueillir.

Cette saison, c'est la nouvelle création des Célestins, *Lorenzaccio* de Alfred de Musset, mise en scène par Claudia Stavisky qui parcourt le département avant d'être présentée à Lyon.

Comme en 2004, nous renouons avec l'atmosphère du chapiteau, pour présenter nos meilleurs spectacles et retrouver l'ambiance conviviale des représentations que génère cette forme éphémère et itinérante.

La tournée s'accompagne d'actions de sensibilisation auprès de tous les publics et notamment des jeunes. Celles-ci permettent de proposer des moments d'intimité avec les artistes à travers des ateliers, des rencontres, des lectures ainsi que des moments de partage avec de nouveaux spectateurs pour qui toute notre équipe se mobilise.

## L'artiste de la saison

**STASYS EIDRIGEVIČIUS**



«Le langage de l'affiche est très simple : il faut montrer une seule chose. Pour moi c'est un visage. Cela constitue mon langage.»

Stasys Eidrigėvičius

Graphiste, illustrateur et peintre, il s'inscrit dans la forte tradition des arts graphiques des Pays de l'Est. Créateur fécond, cet artiste d'origine lituanienne est l'un des affichistes mondialement reconnus.

Stasys Eidrigėvičius est né en 1949 à Mediniskiai en Lituanie dans une famille lituano-polonaise.

Il étudie à l'École d'Arts Appliqués de Kaunas, puis à l'Académie des Beaux-Arts de Vilnius jusqu'en 1973.

A partir de 1980, il s'installe à Varsovie, où il se fait connaître dans un premier temps par ses petits formats. Puis, il réalise des ex-libris et des illustrations de livres pour enfants.

Par la suite, il crée de nombreuses affiches de théâtre et de cinéma tout en travaillant dans bien d'autres domaines artistiques tels que la peinture, la sculpture, la miniature, la photographie. Ses œuvres ont été présentées lors de nombreuses expositions individuelles et collectives en Pologne et dans le monde entier (Suisse, Allemagne, Suède, USA, Japon, Espagne, Belgique, Italie, Lituanie, France, Australie, Mexique, Inde, Angleterre, Danemark...)

## Le plaisir de penser

EN ÉCHO AUX CRÉATIONS, UNE SÉRIE DE CONFÉRENCES-DÉBATS PERMET D'APPROFONDIR LES THÈMES ABORDÉS AU COURS DES SPECTACLES.

ACTUALITÉS, RÉFLEXIONS POLITIQUES OU SOCIOLOGIQUES, ENJEUX CULTURELS, HISTOIRE ET CIVILISATION : LES POURPARLERS RÉUNISSENT PENSEURS, SPÉCIALISTES, ARTISTES ET SPECTATEURS POUR ANALYSER LES ENJEUX QUE VÉHICULE LE THÉÂTRE.

### La Courtisane amoureuse

D'après Jean de La Fontaine - Compagnie Émilie Valantin  
lundi 19 octobre 2009 à 19h

### Le Monde Merveilleux de Dissocia

De Anthony Neilson

Texte français et mise en scène Catherine Hargreaves  
lundi 25 janvier 2010 à 19h

### Lorenzaccio

De Alfred de Musset

Mise en scène Claudia Stavisky  
lundi 21 juin 2010 à 19h

Tout au long de la saison, ces rendez-vous seront complétés par des rencontres avec les auteurs, metteurs en scène, comédiens...

**Retrouvez l'actualité des pourparlers et des rencontres sur [www.celestins-lyon.org](http://www.celestins-lyon.org)**

# www.celestins-lyon.org

LE SITE INTERNET DES CÉLESTINS SERA ENTIÈREMENT REFONDU DÈS SEPTEMBRE 2009 AFIN D'OFFRIR DAVANTAGE DE SERVICES EN LIGNE ET UNE INTERACTIVITÉ PLUS FORTE AVEC LES SPECTATEURS ET INTERNAUTES.

## Un site dédié à l'information artistique des Célestins

- Pour chaque spectacle retrouvez une présentation complète accompagnée de photos, vidéos, liens vers les sites des compagnies, dossiers de présentation, extraits de presse...
- Téléchargez les podcasts des pourparlers ou des rencontres avec les auteurs, metteurs en scène...

## Un blog pour suivre l'actualité du Théâtre

- Tout au long de la saison découvrez les ateliers menés au Théâtre, suivez le comité de lecture, les répétitions de spectacles, les témoignages des metteurs en scène et comédiens accueillis ou encore les tournées des spectacles...

## Des services en ligne permanents

### Billetterie en ligne

- Réservez vos places de spectacles
- Téléchargez le bulletin d'abonnement
- Retrouvez toutes les informations pratiques : tarifs, accès, contacts, plan de salle, calendrier...

### Visite virtuelle

- Profitez de la visite virtuelle du Théâtre et découvrez nos différents espaces

### Newsletter

- Inscrivez-vous à la newsletter pour une information mensuelle

## Un site pour les professionnels

- Un accès direct pour les professionnels (production, technique, presse) afin de répondre aux exigences de chacun et aux besoins spécifiques
- Un espace dédié aux entreprises qui souhaitent découvrir les Célestins et organiser des événements

## Projet collaboratif

- Afin d'utiliser Internet comme un véritable outil de démocratisation, les Célestins souhaitent développer un projet participatif qui pourra impliquer étudiants, spectateurs...

## Mémoire des Célestins, Histoire d'un théâtre

Plus de 100 ans de théâtre accessibles sur Internet...

Le Théâtre des Célestins a amorcé en 2007 une réflexion sur la valorisation, la transmission et le partage de son patrimoine artistique. Elle a donné lieu à la création du site Internet **Mémoire des Célestins, Histoire d'un théâtre**, avec le soutien de la Ville de Lyon et du ministère de la Culture et de la Communication.

Grâce à cet outil Internet, il est désormais possible d'explorer l'histoire des Célestins **de 1899 à nos jours**, témoignage de la richesse du spectacle vivant en Rhône-Alpes.

Plus de **4 500** documents numérisés illustrent les **3 700** spectacles renseignés et accessibles en ligne.

Les différents modes de recherches proposés (thématique, simple et avancée) permettent de découvrir les œuvres jouées au fil des saisons, les auteurs, metteurs en scène, comédiens et autres hommes de théâtre qui ont marqué l'histoire des Célestins.

- Affiches
- Maquettes de costumes
- Photographies
- Maquettes de décors
- Programmes
- Dossiers de presse



Jean Marais - *Cyrano de Bergerac* de Edmond Rostand - 1970 © Le Progrès

Philippe Ankri,  
ce n'est pas un coiffeur,  
c'est MON coiffeur !

Christiane Granger

Philippe Ankri  
Coiffeur partenaire  
**SHU UEMURA**  
ART OF HAIR

2, Place du Maréchal Lyautey - 69006 Lyon - 04 78 89 38 49

Créations Philippe Ankri réalisées  
avec les produits

**L'ORÉAL**  
PROFESSIONNEL



Du 17 au 26 septembre 2009

1<sup>È</sup> ÉDITION**Mémoires - Identités - Résistances**

La première édition de SENS INTERDITS s'intéresse aux problématiques des identités, des mémoires et des résistances notamment au cœur du continent européen et de ses cultures.

Elle invite des artistes dont la démarche singulière les conduit à affronter passé et présent au moyen de l'arme la plus artisanale qui soit, le théâtre. Il s'agit alors d'un **théâtre de l'urgence**, d'un **théâtre de nécessité**, d'un **théâtre profondément politique** et pourtant éloigné de toute idéologie et de toute propagande.

Ici, toute une génération, confrontée à la déformation, à l'occultation ou à la négation de son Histoire, éclaire son passé pour mieux agir sur son présent. Là, des artistes, confrontés à la guerre, aux conflits religieux, à l'exil explorent sur la scène l'altérité et la frontière, la diversité et le singulier, la tolérance et le fanatisme...

C'est ce **théâtre qui dit le monde**, que nous invitons dans la métropole lyonnaise sur un rythme biennal à partir de septembre 2009.

12



© Natalia Chieban

**POLOGNE**

**Judi 17, vendredi 18 et samedi 19 septembre 2009**

Célestins, Théâtre de Lyon - 20h30

**Transfer !**

de Jan Klata

Théâtre documentaire sur le plus important déplacement de population décidé à Yalta.

**AFGHANISTAN**

**Vendredi 18 septembre 2009**

Célestins, Théâtre de Lyon - 21h

**Ce jour-là** (Titre provisoire)

Création collective par le Théâtre Aftaab

22 septembre, La Comédie de Saint-Étienne, 20h

23 septembre, CCN de Rillieux-la-Pape, 20h

24 septembre, Théâtre de Privas, 19h30

26 septembre, Théâtre de Vénissieux, 20h

**Samedi 19 - 20h, dimanche 20 septembre 2009 - 16h**

TNP

**Tartuffe**

de Molière par le Théâtre Aftaab

25 septembre, Centre culturel Aragon d'Oyonnax, 20h30

Le Théâtre du Soleil s'est rendu à Kaboul pour donner des cours à des comédiens et des ateliers d'apprentissage pour des techniciens. Autour de cette rencontre est né le Théâtre Aftaab.

**RUSSIE**

**Samedi 19, dimanche 20 et lundi 21 septembre 2009**

Amphithéâtre, Cité Internationale - 20h30

**Opus 7** (Généalogie et Chostakovitch)

de Dmitry Krymov

Théâtre visuel en deux volets : le destin du peuple juif en Europe ; la terreur et l'antisémitisme sous Staline.

**FRANCE - RUSSIE**

**Vendredi 18, samedi 19 et dimanche 20 septembre 2009**

Théâtre du Point du Jour - 18h

**Je pense à vous... Épisode XX**

de Didier Ruiz

Extraits de la mémoire soviétique des années 1930 à 1991 par dix retraités moscovites.

**CROATIE**

**Lundi 21, mardi 22 et mercredi 23 septembre 2009**

Théâtre Les Ateliers - 19h30

**De l'autre côté (s Druge Strane)**

de Bobo Jelčić et Nataša Rajković

Comédie douce amère sur l'incommunicabilité dans une région multiculturelle.

**TURQUIE**

**Mardi 22 - 20h30, mercredi 23 - 18h et jeudi 24 septembre 2009 - 20h30**

Théâtre du Point du Jour

**Ashura**

De Mustafa et Övül Avkiran

Théâtre musical et poétique. Nostalgie des temps où langues et cultures cohabitaient en Turquie.

**Mercredi 23, jeudi 24 et vendredi 25 septembre 2009**

Célestins, Théâtre de Lyon - 20h30

**Sivas 93**

De Genco Erkal

Théâtre documentaire âpre et courageux sur l'un des épisodes les plus sombres de l'histoire récente de la Turquie.

**Places en vente dès le 22 mai**

TARIFS	Plein tarif	Tarif réduit*	Moins de 26 ans
A l'unité	22 €	19 €	11 €
PASS			
3 spectacles	54 €		Spectacle supplémentaire 16 €
3 spectacles (Groupes)	45 €		Spectacle supplémentaire 13 €
3 spectacles (- de 26 ans)	27 €		Spectacle supplémentaire 8 €

\*groupes (10 personnes), seniors, CE, demandeurs d'emploi, rrmistes, handicapés  
Tarifs pratiqués pour les représentations aux Célestins Théâtre de Lyon, TNP, Théâtre du Point du Jour et Théâtre Les Ateliers. Billetterie: 04.72.77.40.00

13

GRANDE SALLE

DU 6 AU 23 OCTOBRE 2009

# Le menteur

DE CARLO GOLDONI  
MISE EN SCÈNE LAURENT PELLY  
NOUVELLE TRADUCTION AGATHE MÉLINAND

Avec Simon Abkarian, Alain Pralon, Pierre Aussedat, Audrey Fleurot, Jérôme Huguet, Emmanuel Daumas, Eddy Letexier, Rémi Gibier, Fabienne Rocaboy, Charlène Ségéral, Vincent Bramoullé, Marie-Lis Cabrières, Benjamin Hubert, Pascal Lambert, Benjamin Meneghini, Émilie Vaudou

14

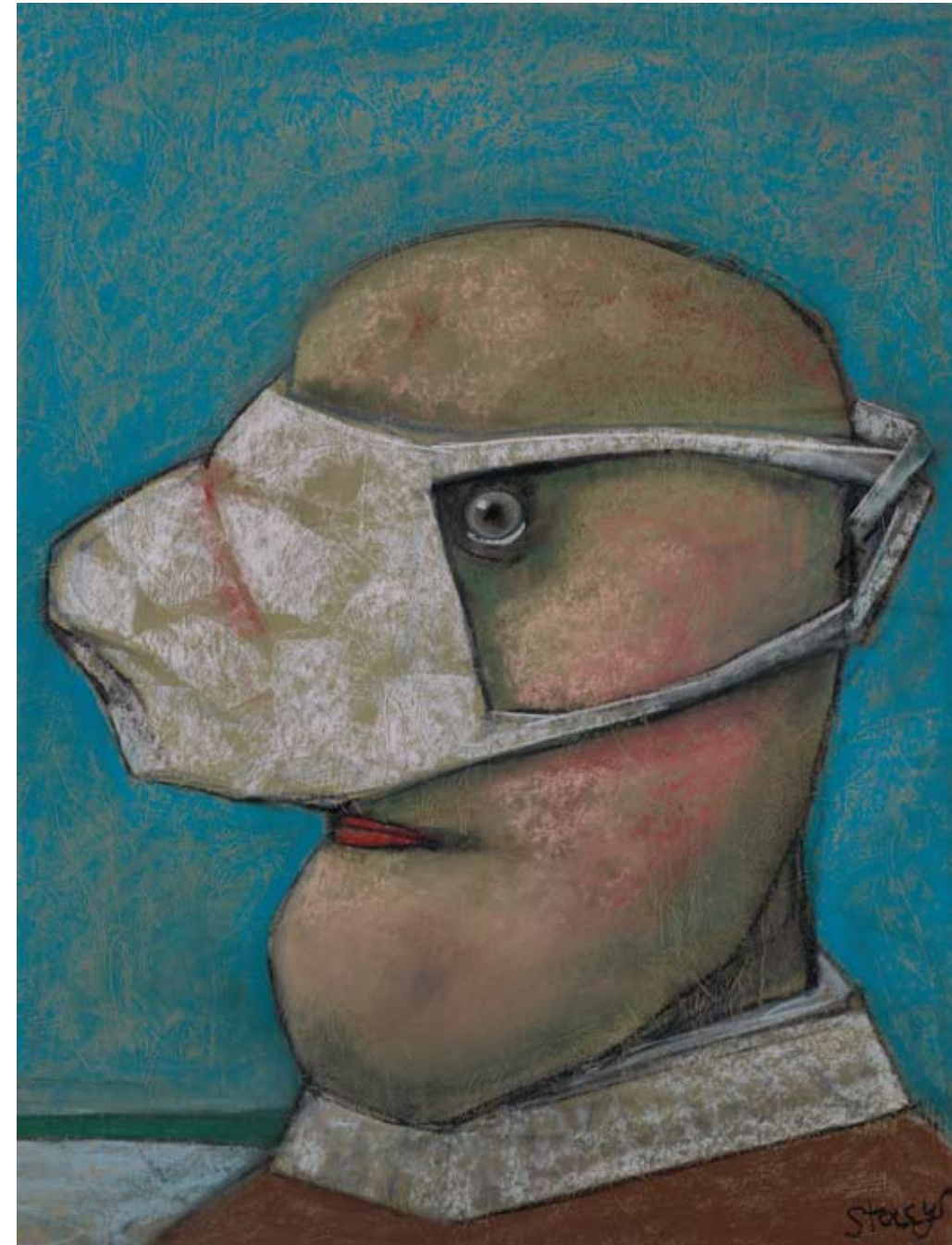
Reconnu pour la sensibilité et la force esthétique de son théâtre comme pour ses succès comiques sur les plus grandes scènes lyriques internationales, Laurent Pelly revisite avec maestria cette magnifique pièce de Goldoni.

*Le Menteur* retrouve le décor cher à l'auteur d'une Venise décadente, oubliant son lent naufrage dans de somptueuses fêtes et le plaisir estival des villégiatures. C'est ainsi, pas très loin de la campagne où séjourne son père, que Lelio le menteur réapparaît à Venise, après vingt ans d'exil à Naples, flanqué d'Arlequin.

Intrigues et sérénades iraient bon train sans les extravagantes inventions de Lelio, beau parleur solitaire et fauché qui ne trouve son bonheur que dans les fables et balivernes qu'il invente pour attirer sur lui un peu d'amour.

L'enchaînement des quiproquos liés aux acrobaties sentimentales de Lelio fait rire aux éclats. La réalité va cependant le confronter à une alternative périlleuse : dire adieu à l'illusion et au mensonge ou repartir d'où il vient, seul et loin des siens.

La force du spectacle est d'offrir une vision limpide du texte et du personnage, campé par Simon Abkarian avec une poésie irrésistible. Dans un tourbillon inattendu, l'eau des lagunes qui enchante le premier acte laisse place aux trottoirs d'une Venise gouailleuse et presque fellinienne. Le Menteur surprend, touche et désarme d'un bout à l'autre du voyage. La rencontre de Laurent Pelly et Goldoni a lieu sur le terrain de l'esprit, de l'humour et de la cruauté. Le metteur en scène signe un éblouissant tour de passe-passe en offrant de nouveaux visages à cette dernière comédie masquée du maître italien.



DÉCOR  
CHANTAL THOMAS  
COSTUMES  
LAURENT PELLY  
LUMIÈRES  
JOËL ADAM  
SON  
JOAN CAMBON


HORAIRES : 20H - DIM 16H  
RELÂCHES : LUNDIS ET DIMANCHE 11 OCT

DURÉE : 2H20

Production :  
TNT, Théâtre National de Toulouse Midi-Pyrénées

15

 **Représentation en audiodescription pour les malvoyants**  
dimanche 18 octobre à 16h

 **Boucle magnétique**  
20 boucles magnétiques individuelles sont disponibles à l'accueil.  
Ces récepteurs sans-fil permettent d'amplifier le son des spectacles pour les personnes qui désirent un léger soutien auditif ou pour les personnes munies d'une assistance auditive (réglée en position T). Ils fonctionnent pour nos deux salles.





CÉLESTINE

DU 8 OCTOBRE AU 24 OCTOBRE 2009

# La Courtisane amoureuse et autres contes (grivois)

DE JEAN DE LA FONTAINE  
COMPAGNIE ÉMILIE VALANTIN

Avec Gaston Richard, Pierre Saphores, Jean Sclavis, Émilie Valantin  
et Élie Granger à l'orgue à soufflet

16

Après le succès des *Embiernes commencent* avec lesquelles Émilie Valantin rendait un bel hommage à Guignol, la compagnie revient aux Célestins pour mettre « en marionnettes » six des soixante-trois *Contes et Nouvelles en vers* de La Fontaine, exercice littéraire irrespectueux et profondément provocateur. En 1675, ces nouveaux contes jugés dangereux, corrupteurs et libertins sont saisis sur ordonnance. En 1693, La Fontaine lui-même, malade, les reniera pour mériter sa place à l'Académie Royale.

Cette adaptation invite La Fontaine dans le monde aérien, onirique et contemporain des marionnettes d'Émilie Valantin. Une trentaine de personnages soupirent d'amour, de désir, de jalousie ou de dépit, au souffle d'un clavier à soufflet... Jardins, alcôves ou palais abritent les histoires de *La Courtisane amoureuse*, *La Servante justifiée*, *Le Jouvenceau déguisé en servante*, celle du *Poirier* (tirés de *La Gageure des trois commères*) et pour finir, le célèbre *Joconde*.

Rappelant l'esprit brillant et sarcastique des fables, le spectacle révèle une face cachée de l'œuvre de La Fontaine. Trouble et sourires... Entre la célébration de l'amour sincère, l'apologie de l'adultère, la caricature des jaloux, les situations équivoques qu'on appellerait aujourd'hui exhibitionnisme ou bisexualité, il y a bien de quoi scandaliser trois dévots et une prude... lesquels, pour dénoncer tant de lubricité au public, devront évidemment la manipuler dans le détail...



17

MARIONNETTES ET DÉCORS  
ÉMILIE VALANTIN  
ASSISTÉE DE JEAN-BAPTISTE CLEYET  
RÉALISATION MARIONNETTES  
ET ACCESSOIRES  
ÉMILIE VALANTIN ET L'ATELIER DE  
LA COMPAGNIE ÉMILIE VALANTIN  
COSTUMES  
ÉLIZABETH MALLEIN-PAGE

HORAIRES : 20H30 - DIM 16H30  
RELÂCHES : LUNDIS

Coproduction :  
Célestins, Théâtre de Lyon  
Compagnie Émilie Valantin  
Avec le soutien de la Région Rhône-Alpes

## Autour du spectacle **Pourparlers**

Lundi 19 octobre à 19h

Retrouvez le thème et les intervenants  
sur [www.celestins-lyon.org](http://www.celestins-lyon.org)

### **Boucle magnétique**

20 boucles magnétiques individuelles sont disponibles à l'accueil.

Ces récepteurs sans-fil permettent d'amplifier le son des spectacles pour les personnes qui désirent un léger soutien auditif ou pour les personnes munies d'une assistance auditive (réglée en position T). Ils fonctionnent pour nos deux salles.

# Le Sang des promesses

Quatuor de Wajdi Mouawad

LITTORAL, INCENDIES, FORÊTS ET CIELS



Après trois années de fidélité, les Célestins proposent un événement exceptionnel autour de l'œuvre de Wajdi Mouawad qui est par ailleurs l'artiste associé du Festival d'Avignon 2009. Comme à Avignon, il présentera à Lyon et à Chambéry, avec le soutien de la région Rhône-Alpes, Le Sang des promesses, son quatuor composé de Littoral, Incendies, Forêts et Ciel, sa dernière création.

18

Wajdi Mouawad a quitté le Liban lorsqu'il avait huit ans. Sa famille s'installe en France qu'il quitte à nouveau à l'adolescence pour le Québec. Dès 1998, ses productions théâtrales sont remarquées et révèlent un metteur en scène indissociable des pièces dont il est l'auteur. Depuis septembre 2007, il dirige le théâtre français du Centre national des Arts du Canada, à Ottawa. Acteur, auteur et metteur en scène, directeur d'une troupe avec qui il travaille sur l'intime et le long terme, Wajdi Mouawad s'est désormais fait une place de choix sur les scènes du monde entier et plus particulièrement de l'espace francophone. Son théâtre, puissant, épique et baroque possède à la fois le souffle choral des grands drames classiques et la modernité singulière des grands textes contemporains. Dans une langue foisonnante d'invention et d'émotion, Wajdi Mouawad tisse de grandes fresques où s'entrecroisent des destins hors du temps et hors du commun, mais toujours en écho aux préoccupations de notre époque.

Cette immersion dans l'œuvre de l'un des auteurs et metteurs en scène les plus fascinants de ces dernières années s'accompagnera de rencontres, de débats et de nombreux moments partagés avec Wajdi Mouawad et sa compagnie.

Wajdi Mouawad est artiste associé à l'Espace Malraux, Scène nationale de Chambéry et de la Savoie

Rhône-Alpes



GRANDE SALLE

Du 5 au 12 novembre 2009

## INCENDIES

Texte et mise en scène Wajdi Mouawad

Avec Annick Bergeron, Gérald Gagnon, Ginette Morin, Jocelyn Lagarrigue, Isabelle Leblanc, Mireille Naggar, Valeriy Pankov, Isabelle Roy, Richard Thériault

Une morte, deux lettres laissées pour un père et un frère inconnus... C'est ce que leur mère laisse à Jeanne et Simon après une existence jalonnée de mystères et de silences. De ce point de départ Wajdi Mouawad entraîne ses personnages dans une quête plus ou moins consentie de leur origine. L'inconnu laissant place à une brûlante énigme, Jeanne et Simon affrontent le passé insoupçonné de leur mère, pour finalement découvrir l'impensable secret dont ils sont le fruit. Ils parcourent alors une époque ignorée de son existence, parsemée d'incendies et de brûlures intimes, au cœur d'une guerre reconnaissable, mais qui ressemble finalement à toutes les guerres, avec son cortège de traîtres et de héros, d'attentats-suicides, de viols, d'humiliation et de rancœurs. Dans l'atmosphère d'une fable orientale d'aujourd'hui, l'intrigue passionne par son suspense, ses rebondissements et sa profondeur. Elle est magnifiée par l'art labyrinthique de la construction et la beauté poignante de la langue. Dans ce voyage dans le temps, les découvertes s'enchaînent, ponctuées de trouvailles dramaturgiques et de phrases qui collent à la mémoire. Avec une force lyrique et une précision d'orfèvre contemporain, Wajdi Mouawad signe une œuvre troublante et forte qui laisse songeur. L'horreur naît-elle de la guerre, ou la guerre de l'horreur ?

19

ASSISTANT À LA MISE EN SCÈNE  
ALAIN ROY  
SCÉNOGRAPHIE  
EMMANUEL CLOUIS  
COSTUMES  
ISABELLE LARIVIÈRE  
LUMIÈRES  
ÉRIC CHAMPOUX  
COMPOSITION ET DIRECTION MUSICALE  
MICHEL F. CÔTÉ  
MAQUILLAGES ET COIFFURES  
ANGELO BARSETTI  
DIRECTION DE PRODUCTION ET GESTION  
MARYSE BEAUCHESNE  
DIRECTION TECHNIQUE  
LAURENT COPEAUX

HORAIRE : 20H - DIM 16H  
RELÂCHES : LUNDIS  
DURÉE : 3H ENVIRON

Un spectacle de Abé Carré Cé Carré - compagnie de création  
Coproducteur :  
Théâtre de Quai'Sous avec Théâtre Ô Parleur  
Festival de théâtre des Amériques  
Hexagone, Scène nationale de Meylan  
Dôme Théâtre, Scène conventionnée Albertville  
Théâtre Jean Lurçat, Scène nationale d'Aubusson  
Les Francophonies en Limousin  
Théâtre 71, Scène nationale de Malakoff  
Avec le soutien du Conseil des arts et des lettres du Québec  
et du Conseil des Arts du Canada

Production déléguée :  
Espace Malraux, Scène nationale de Chambéry et de la Savoie



GRANDE SALLE

Samedi 14 et dimanche 15 novembre 2009

LA TRILOGIE WAJDI MOUAWAD

LITTORAL, INCENDIES, FORÊTS

(en intégrale)



HORS LES MURS À L'ENSATT

Du 6 au 14 novembre 2009

CIELS

Texte et mise en scène Wajdi Mouawad

Avec John Arnold, Georges Bigot, Olivier Constant, Stanislas Nordey, Valérie Blanchon et Gabriel Arcand (sur vidéo), Victor Desjardins (sur vidéo)

Avec  
Jean Alibert, Annick Bergeron,  
Véronique Côté, Gérald Gagnon,  
Tewfik Jallab, Yannick Jaulin,  
Ginette Morin, Jocelyn Lagarrigue,  
Linda Laplante, Catherine Larochelle,  
Isabelle Leblanc, Patrick Le Mauff,  
Marie-France Marcotte,  
Bernard Meneay, Mireille Naggar,  
Valeriy Pankov, Marie-Eve Perron,  
Lahcen Razzougui, Isabelle Roy,  
Emmanuel Schwartz,  
Guillaume Séverac-Schmitz,  
Richard Thériault

DRAMATURGIE  
CHARLOTTE FARCET  
ASSISTANT À LA MISE EN SCÈNE  
ALAIN ROY  
SCÉNOGRAPHIE  
EMMANUEL CLOUS  
LUMIÈRES  
ERIC CHAMPoux  
COSTUMES  
ISABELLE LARIVIÈRE  
SON  
MICHEL MAURER  
DIRECTION MUSICALE  
MICHEL F. CÔTÉ  
MAQUILLAGES ET COIFFURES  
ANGELO BARSETTI

HORAIRE : 13H30

DURÉE : 9H30 ENVIRON  
(2H30, 30 MN D'ENTRACTE,  
2H30, 1H D'ENTRACTE, 3H)

TARIFS PARTICULIERS VOIR P. 77

En tournée :  
Espace Malraux / Chambéry  
19 et 20 décembre 2009

Dans *Littoral*, c'est un jeune homme confronté au deuil de son père qui bascule dans un étourdissant voyage initiatique. Avec *Incendies*, c'est la mort d'une mère et le mystère de sa vie qui déclenche l'aventure. Dans *Forêts*, le destin bouleversé d'une jeune femme nous fait traverser sept générations de la même famille. Chaque pièce commence par ce point d'interrogation laissé par un disparu, précipitant les personnages à la recherche de leurs origines.

Dans chaque pièce, on retrouve la même langue irradiante, les mêmes libertés prises avec le temps et l'espace, la même inventivité théâtrale ou encore la même force chorale d'une œuvre qui conduit inlassablement au cœur des brasiers de notre époque. La magie du talent de Wajdi Mouawad est de proposer chaque fois un ressort différent. À trois reprises, il nous embarque dans une fresque gigantesque et brillante, dans laquelle l'intime et l'individu sont toujours au premier plan.

Pour la première fois, il réunit les trois pièces dans le même espace et le même décor. C'est l'expérience unique de réunir ce triptyque dans une même journée que nous vous proposons. Une vraie fête du théâtre à savourer en famille ou entre amis pour près de 10 heures de représentation entrecoupées de pauses pour se restaurer, échanger et vivre pleinement cette inoubliable plongée sensorielle.

Coproduction : Festival d'Avignon, Au Carré de l'Hypoténuse et Abé Carré Cé Carré compagnies de création  
Avec le soutien du Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine-Québec, du Conseil des arts et des lettres du Québec, du Ministère des Relations internationales-Québec, du Conseil des Arts du Canada en collaboration avec le Centre culturel canadien et avec le soutien de la Région Rhône-Alpes  
Production déléguée : Espace Malraux scène nationale de Chambéry et de la Savoie.  
Retrouvez sur [www.celestins-lyon.org](http://www.celestins-lyon.org) l'ensemble des coproducteurs de *Littoral*, *Incendies*, *Forêts*.



*Ciels* est le dernier volet du *Sang des promesses*, quatuor de Wajdi Mouawad. Après *Littoral*, *Incendies* et *Forêts*, *Ciels* se veut un contrepoint à ce cycle sur la quête des origines.

Cinq espions de l'état sont enfermés dans un lieu à très haute sécurité. Munis des technologies les plus perfectionnées, ils écoutent des conversations téléphoniques à des kilomètres à la ronde. En contact permanent avec des cellules d'autres pays, ils tentent, depuis plusieurs mois, de déchiffrer une énigme. Des messages codés ont été captés et font craindre un attentat terroriste d'une ampleur insoupçonnée. Personne ne parvient toutefois à les déchiffrer pour détecter où et quand cette attaque sera perpétrée.

Engagés dans une course contre la montre, les cinq protagonistes, alors qu'ils désespèrent de sauver le monde, sont simultanément aux prises avec des soucis personnels et familiaux causés par leur absence prolongée. Car une fois dans ce lieu, impossible d'en sortir. Ils n'ont droit qu'à vingt minutes de vidéoconférence en privé avec leurs proches. Ce va-et-vient entre leur vie intime et leur but collectif risque fort de faire déraiper la tentative de déchiffrement.

Là où *Littoral*, *Incendies* et *Forêts* s'enflamment de lyrisme, *Ciels* repose sur une poésie du quotidien. Pourtant, le sens du théâtre de Wajdi Mouawad s'y exprime toujours avec la même brillante ingéniosité. Là, il inverse malignement le propos et montre l'intime comme obstacle à l'équilibre du monde.

ASSISTANT À LA MISE EN SCÈNE  
ALAIN ROY  
DRAMATURGIE  
CHARLOTTE FARCET  
DÉCOR  
EMMANUEL CLOUS  
COSTUMES  
ISABELLE LARIVIÈRE  
LUMIÈRES  
PHILIPPE BERTHOME  
RÉALISATEURS SON  
FRANÇOIS ISMERT ET MICHEL MAURER

CRÉATION JUILLET 2009 AU FESTIVAL D'AVIGNON

TARIFS PARTICULIERS VOIR P. 77

ADRESSE : ENSATT, 4 RUE SCEUR BOUVIER - LYON 5  
TÉL : 04 78 15 05 05  
ACCÈS :  
BUS N° 46 (ARRÊT ST. IRÉNÉE) ET N° 30, N° 49, N° 73 (ARRÊT ST. ALEXANDRE)  
FUNICULAIRE : ARRÊT ST. JUST  
PARKING GRATUIT  
HORAIRES : 20H - DIM 16H

Production :  
Un spectacle de Au Carré de l'Hypoténuse, compagnie de création  
En coproduction avec le Théâtre Français, Centre national des Arts Ottawa  
le Grand T, scène conventionnée de Loire-Atlantique  
Célestins, Théâtre de Lyon  
Théâtre National de Toulouse Midi-Pyrénées  
Avec le soutien de la Région Rhône-Alpes  
Production déléguée :  
Espace Malraux, scène nationale de Chambéry et de la Savoie

GRANDE SALLE

DU 18 AU 22 NOVEMBRE 2009

# Mon Golem

TEXTE ET MISE EN SCÈNE WLADYSLAW ZNORKO  
COSMOS KOLEJ

Avec David Bursztein, Jean-Pierre Hollebecq, Wilma Lévy, Florence Masure, Richard Martin, William Schotte,  
Irina Vavilova, Philippe Vincenot, distribution en cours

22

Wladyslaw Znorko est un poète. Un rêveur impénitent, doublé d'un conteur fabuleux, fabricant d'histoires extraordinaires. Depuis près de vingt ans, ce fils d'immigré polonais, élevé dans le nord de la France et installé aujourd'hui sous le soleil de Marseille, invite le public à le suivre sur les voies incertaines d'un univers à la lisière de l'irréel et du réel.

Le point de départ de sa nouvelle fantaisie est à la croisée du mythologique et du fantastique : faire revivre le Golem, humanoïde d'argile, sorte d'ébauche humaine hantant sous différentes formes la tradition hébraïque. Son Golem, Wladyslaw Znorko l'imagine de glaise, prenant vie au moment où lui est glissée une lettre d'or dans la bouche, puis disparaissant sans laisser de traces de sa réelle existence. De lui ne resterait que la lueur d'un pays oublié, lointain et désiré. De ce personnage symbolisant souvent la peur des hommes face à leur propre création, le metteur en scène choisit la face aimable, celle qui, sans effrayer, ouvre l'imaginaire et nous réconcilie avec nous-mêmes au-delà de nos peurs. *Mon Golem*, semble dire le spectacle, est une clef pour entrer en soi-même. L'attirail poétique du Cosmos Kolej est au rendez-vous, avec son esthétique d'exode, ses armoires à souvenirs et ses roues de vélo. Fidèle à son esprit qui fait du théâtre avant tout un espace de rencontres et de partage, comme il le montre si bien dans sa Gare Franche, lieu de création de la compagnie à Marseille, le Cosmos Kolej vient à nous comme un colporteur d'autrefois muni de ses dernières trouvailles, fripes de surréalisme, puces de métaphysique et reliques d'humanisme.




DÉCOR  
WLADYSLAW ZNORKO  
AVEC L'AIDE D'ESPACE & COMPAGNIE  
MUSIQUE  
WILLIAM SCHOTTE  
LUMIÈRES  
RICHARD PSOURTSEFF  
SON  
OLIVIER MARTIN

HORAIRE : 20H - DIM 16H

CRÉATION OCTOBRE 2009  
AU THÉÂTRE TOURSKY, MARSEILLE

Coproduction :  
Théâtre Toursky  
Théâtre du Phénix à Valenciennes  
Théâtre de l'Union, Centre Dramatique National  
du Limousin

23

 **Boucle magnétique**  
20 boucles magnétiques individuelles sont disponibles à l'accueil.  
Ces récepteurs sans-fil permettent d'amplifier le son des spectacles pour les personnes qui désirent un léger soutien auditif ou pour les personnes munies d'une assistance auditive (réglée en position T). Ils fonctionnent pour nos deux salles.





CÉLESTINE

DU 24 NOVEMBRE AU 4 DÉCEMBRE 2009

# Notre terreur

CRÉATION COLLECTIVE D'ORES ET DÉJÀ  
MISE EN SCÈNE SYLVAIN CREUZEVAULT

Avec Samuel Achache, Cyril Anrep, Benoit Carré, Antoine Cegarra, Éric Charon, Sylvain Creuzevault, Pierre Devérines, Vladislav Galard, Louise Gasquet, Lionel Gonzalez, Arthur Igual, Pauline Kieffer, Julia Kravtsova, Joseph Lapostolle, Léo-Antonin Lutinier, Loïc Nébréda, Vyara Stefanova

24

Après *Le père tralalère*, les Célestins réitèrent leur soutien au collectif *d'ores et déjà*. Alternatifs et pourtant attachés aux utopies fondatrices du théâtre moderne, Sylvain Creuzevault et ses complices revendiquent l'expérience et la recherche avec la fougue, l'esthétique et les codes d'une nouvelle génération.

*Notre terreur* est à la fois un point de départ narratif et un objet d'expérience : **partir d'une pièce sur la terreur pour interroger la question du pouvoir dans la Révolution française, dans le système politique mais aussi au cœur du théâtre, de la création, de l'idée même de compagnie et de mise en scène.**

L'ultime nuit de Robespierre, minutée comme un rapport de police, est la base du récit à partir duquel s'imbriquent comme des poupées russes les enjeux de la Révolution et ceux de la création. Au centre, l'écriture, ici cette chronique des dernières heures de Robespierre, héros incorruptible pour les uns, tyran sanguinaire pour les autres. En quelques épisodes, le destin de Robespierre, et avec lui celui de la République, bascule entre son dernier discours de la Convention et la place de la Révolution où il est sommairement exécuté le lendemain, aux côtés de son frère et vingt de ses partisans. Dans une sorte d'autopsie de la prise de pouvoir, de ses vertiges, de ses failles et de sa perception extérieure, le spectacle examine cette question du pouvoir des deux côtés du miroir, explorant la frontière entre l'ordre établi et le désordre stérile. Fidèle à son désir d'une expression théâtrale mouvante, en perpétuelle évolution, la compagnie nous fait partager sa plus cruciale interrogation : pourquoi et comment faire du théâtre aujourd'hui ?



HORAIRES : 20H30 - DIM 16H30  
RELÂCHE : LUNDI

CRÉATION SEPTEMBRE 2009  
AU THÉÂTRE NATIONAL DE LA COLLINE  
Dans le cadre du Festival d'Automne

Coproduction :  
d'ores et déjà  
La Colline, Théâtre National  
Nouveau Théâtre d'Angers, Centre Dramatique  
National des Pays de la Loire  
Festival d'Automne à Paris  
Culturgest, Lisbonne  
Célestins, Théâtre de Lyon  
Avec la participation artistique du Jeune Théâtre  
National

25



#### Boucle magnétique

20 boucles magnétiques individuelles sont disponibles à l'accueil.

Ces récepteurs sans-fil permettent d'amplifier le son des spectacles pour les personnes qui désirent un léger soutien auditif ou pour les personnes munies d'une assistance auditive (réglée en position T). Ils fonctionnent pour nos deux salles.

GRANDE SALLE

DU 25 NOVEMBRE AU 5 DÉCEMBRE 2009

# Fin de partie

DE SAMUEL BECKETT  
MISE EN SCÈNE CHARLES BERLING

Avec Charles Berling, Dominique Pinon, Gilles Segal, Dominique Marcas

26

Pour Hamm, cloué dans un fauteuil roulant, les yeux vitrés derrière des lunettes noires, les journées se résument à tyranniser Clov, victime volontaire de ce jeu absurde qu'est devenue leur vie. Le départ de Clov pourrait y mettre un terme. Mais pour qui, pour quoi partirait-il ? Au fond de cet intérieur vide s'écoulent, cyniques et absurdes, les dernières heures des parents de Hamm.

Face aux corps dévastés et à l'espace fermé dont les seules ouvertures sur le monde sont inaccessibles, les mots de Beckett triomphent dans toute leur férocité. Dans ce chaos de l'absurde, on est saisi par une poésie humble et effilochée, un langage au bord du vide et du silence, dans lequel s'expriment ces dernières salves vitales.

Le face à face entre Dominique Pinon et Charles Berling porte à son paroxysme toutes les exaspérations des personnages. Leurs silences, leurs corps usés, tordus et criants racontent aussi leur tendresse engourdie, leurs dernières illusions et leurs blessures. Ils sont à la fois deux monstres et deux clowns, violents et loufoques, faisant alterner le frisson lugubre et le sourire complice. Malgré le déballage, chacun garde mystérieusement une distance face au drame de sa propre existence. C'est dans ce mystère que s'engouffre une étude sans merci des rapports humains. Un grand classique du XX<sup>e</sup> siècle dont le rythme intense orchestre autant les mots que les corps. Seuls de grands acteurs peuvent restituer toutes les dimensions de ce chef-d'œuvre en clair-obscur.



COLLABORATION ARTISTIQUE  
CHRISTIANE COHENDY  
DÉCOR  
CHRISTIAN FENOUILLET  
COSTUMES  
BERNADETTE VILLARD  
LUMIÈRES  
MARIE NICOLAS


HORAIRES : 20H - DIM 16H  
RELÂCHE : LUNDI

DURÉE : 2H

Production :  
Théâtre de l'Atelier  
Avec le soutien de la Fondation Jacques Toja

27

 **Audiodescription  
pour les malvoyants**  
dimanche 29 novembre à 16h

 **Boucle magnétique**  
20 boucles magnétiques individuelles sont  
disponibles à l'accueil.  
Ces récepteurs sans-fil permettent d'amplifier le son  
des spectacles pour les personnes qui désirent un  
léger soutien auditif ou pour les personnes munies  
d'une assistance auditive (réglée en position T).  
Ils fonctionnent pour nos deux salles.



GRANDE SALLE

DU 9 AU 31 DÉCEMBRE 2009

# Nebbia

TEXTE ET MISE EN SCÈNE DANIELE FINZI PASCA  
CIRQUE ÉLOIZE - TEATRO SUNIL

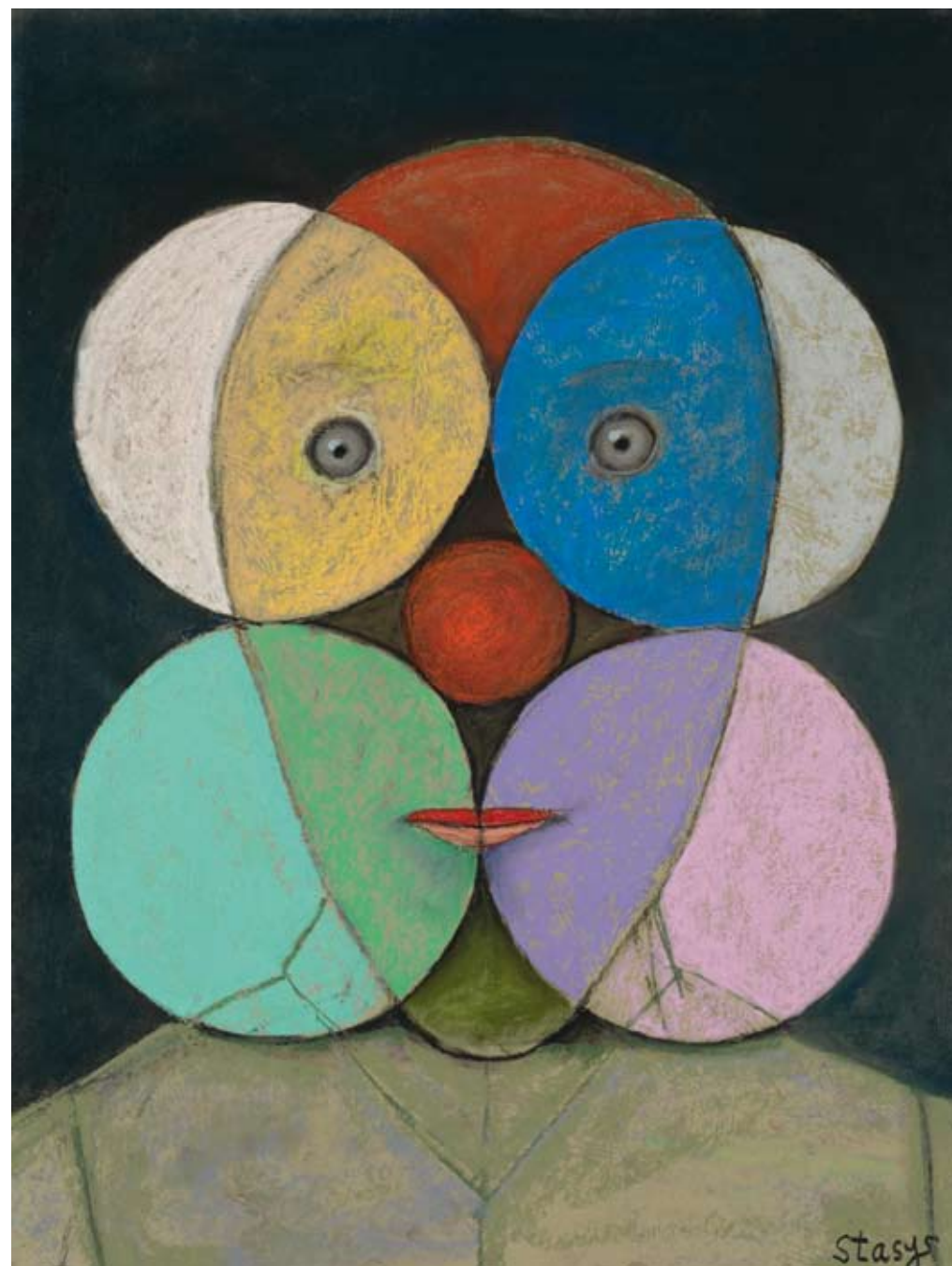
Avec Évelyne Allard, Jean-Philippe Cuerrier, Stéphane Gentilini, Andrée-Anne Gingras-Roy, Catherine Girard, Évelyne Laforest, Gustavo Lobo Alves da Fonte, Nicola Marinoni, Gonzalo Munoz Ferrer, Sandrine Merette, Félix Salas

28

Après le succès éclatant de *Rain* (la pluie), le Cirque Éloize est de retour à Lyon avec *Nebbia* (le brouillard), dans lequel on retrouve onze artistes internationaux (québécois et français, mais aussi brésilien, colombien, suisse et paraguayen). Vous serez plongés dans un univers poétique et sensible mêlant subtilement les acrobaties au théâtre...

Artistes d'un nouveau cirque débordant d'imagination, de poésie et d'humour, ils sont successivement clown, trapéziste ou acrobate, trampoliniste et flûtiste. Ils sont surtout onze comédiens et danseurs, saltimbanques entraînant d'un bout à l'autre de la représentation le spectateur dans un carrousel de moments joyeux et d'instant de grâce.

Ce raffinement spectaculaire a fait du Cirque Éloize l'un des incontournables nouveaux cirques, acclamé à Broadway comme dans toutes les capitales d'Europe. Son succès s'est encore renforcé depuis la collaboration, pour *Rain* et *Nebbia*, avec le metteur en scène Daniele Finzi Pasca. Il entraîne ici la troupe dans les brumes de la plaine du Pô, brouillards nostalgiques de son enfance. Illusions d'optique, disparitions illusoire ou fascinantes hallucinations : l'horizon fermé ouvre les portes de l'imaginaire. On voyage à l'intérieur d'un monde fait de souvenirs, d'images inventées, de rêves. L'univers du metteur en scène s'unit idéalement à l'esprit du Cirque Éloize, un cirque humain, presque humaniste, au-delà d'un magnifique divertissement.



AUTEUR, METTEUR EN SCÈNE,  
CONCEPTEUR DES ÉCLAIRAGES  
ET COLLABORATEUR À LA CONCEPTION  
DES PERFORMANCES ACROBATIQUES  
DANIELE FINZI PASCA  
PRODUCTRICE CRÉATIVE ET COAUTEUR  
DES TEXTES DES CHANSONS  
JULIE HAMELIN  
DIRECTEUR DE CRÉATION  
JEANNOT PAINCHAUD  
COMPOSITRICE, ORCHESTRATIONS  
ET CHORÉGRAPHIES  
MARIA BONZANIGO  
CONCEPTEUR DE LA SCÉNOGRAPHIE  
ET DES ACCESSOIRES  
HUGO GARGIULO  
CONCEPTRICE DES COSTUMES  
LINDA BRUNELLE  
CONCEPTEUR DES NOUVEAUX APPAREILS,  
COLLABORATEUR AU DÉVELOPPEMENT  
DES ACCESSOIRES  
DANIEL CYR  
COLLABORATEUR À LA CONCEPTION  
DES PERFORMANCES  
ACROBATIQUES, ENTRAÎNEUR-CHEF  
KRZYSZTOF SOROCZYNSKI  
COMPOSITRICE DE MUSIQUE  
ADDITIONNELLE : PIANO, TRAPÈZE,  
HULA-HOOP ET MARIMBA  
LUCIE CAUCHON  
CONCEPTEUR SONORE  
DAVY GALLANT

HORAIRES : 20H - DIM 16H  
SAMEDI 12 ET MERCREDI 16  
À 14H ET 20H  
VENDREDI 25 DÉCEMBRE 16H  
RELÂCHES : LUNDIS, JEUDI 24 DÉCEMBRE

DURÉE : 2H

Coproduction : Cirque Éloize - Teatro Sunil



**Spectacle visuel conseillé  
aux malentendants**



**Boucle magnétique**

20 boucles magnétiques individuelles sont disponibles à l'accueil.

Ces récepteurs sans-fil permettent d'amplifier le son des spectacles pour les personnes qui désirent un léger soutien auditif ou pour les personnes munies d'une assistance auditive (réglée en position T). Ils fonctionnent pour nos deux salles.

29

GRANDE SALLE

DU 5 AU 9 JANVIER 2010

# L'Amante anglaise

DE MARGUERITE DURAS  
MISE EN SCÈNE MARIE-LOUISE BISCHOFBERGER

Avec Ludmila Mikaël, Ariel Garcia-Valdès, André Wilms

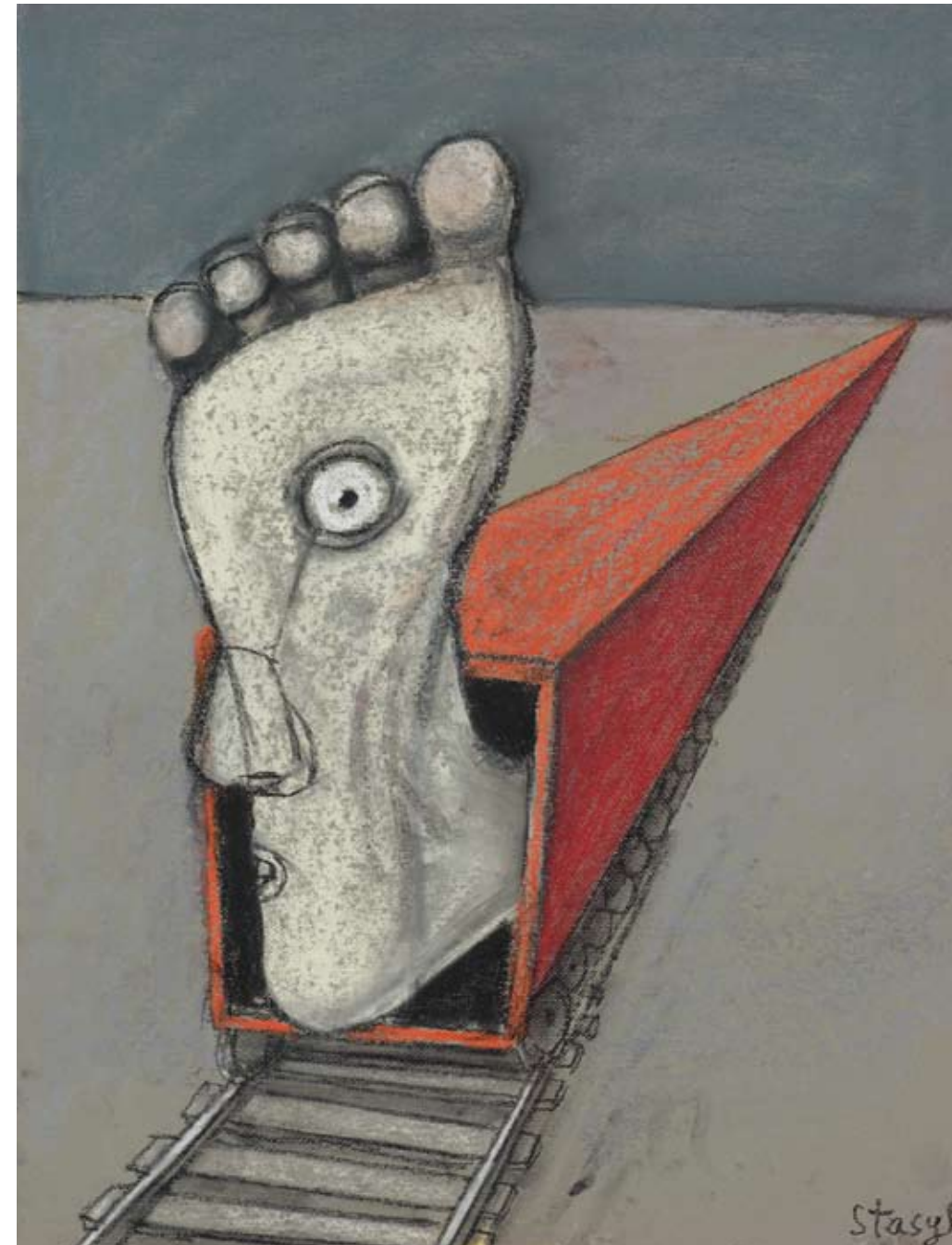
30

Inspirée par un fait réel, Marguerite Duras explore les motivations d'un meurtre. Dans un texte puissant et déroutant, elle interroge la place de la parole au cœur de la machine judiciaire.

Le 8 avril 1949, on découvre dans un wagon de marchandises un morceau de corps humain. Dans les jours qui suivent, on retrouve dans d'autres trains des morceaux du même corps, à l'exception de la tête. Près de Savigny-sur-Orge, un viaduc en contrebas duquel passent tous ces trains est le seul point commun qui permet de remonter jusqu'à la meurtrière. Elle avouera son crime sans jamais donner d'explication.

Marguerite Duras redistribue les cartes de ce fait divers en se passionnant pour les motivations de l'accusée. Dans le face à face entre un interrogateur et une présumée meurtrière, la pièce explore les silences de Claire Lannes, dans un temps et un état d'esprit différents de la seule logique judiciaire, accompagnant le personnage dans la recherche de ce qu'elle ignore d'elle-même et que l'interrogateur cherche pour elle.

Annonçant l'espace carcéral inéluctable par une esthétique concise et épurée, le huis clos est traversé par les seules projections d'images de train qui parcourent toutes les questions posées par le crime. Dans un esprit hyper réaliste, presque documentaire, le spectacle se détache de la musique littéraire pour se rapprocher des interrogations concrètes et humaines soulevées par Marguerite Duras. Sonate pour trois acteurs de très haut vol, le texte troublant et fort offre à Ludmila Mikaël et André Wilms une sublime confrontation.




DÉCOR  
BERNARD MICHEL  
COSTUMES  
BERNADETTE VILLARD  
LUMIÈRES  
DOMINIQUE BRUGUIÈRE  
SON  
ANDRÉ SERRÉ  
VIDÉO  
CAROLINE CHAMPETIER

HORAIRE : 20H

DURÉE : 1H30

Production :  
Théâtre de la Madeleine, Paris

31

 **Boucle magnétique**  
20 boucles magnétiques individuelles sont disponibles à l'accueil.  
Ces récepteurs sans-fil permettent d'amplifier le son des spectacles pour les personnes qui désirent un léger soutien auditif ou pour les personnes munies d'une assistance auditive (réglée en position T). Ils fonctionnent pour nos deux salles.



DU 12 AU 16 JANVIER 2010

# Trilogia della villeggiatura

DE CARLO GOLDONI  
ADAPTATION ET MISE EN SCÈNE TONI SERVILLO  
PICCOLO TEATRO DI MILANO, THÉÂTRE DE L'EUROPE - TEATRI UNITI DI NAPOLI

Spectacle en italien surtitré en français

Avec Andrea Renzi, Francesco Paglino, Rocco Giordano, Eva Cambiale, Toni Servillo, Paolo Graziosi, Tommaso Ragno, Anna Della Rosa, Chiara Baffi, Gigio Morra, Salvatore Cantalupo, Betti Pedrazzi, Mariella Lo Sardo, Giulia Pica, Marco D'Amore

32

Acteur au théâtre et à l'écran, Toni Servillo est une figure du cinéma italien, récemment remarqué dans *Gomorra* ou encore incarnant un célèbre premier ministre italien dans *Il divo*. Il est aussi un grand metteur en scène, cofondateur du collectif Teatri Uniti de Naples. Il signe cette brillante mise en scène de la fameuse *Trilogia della villeggiatura*, comédie allègre à la morale amère qui est sans doute l'un des chefs-d'œuvre de Goldoni.

Comme l'avait fait Strehler il y a trente ans pour une version mythique de la Comédie-Française, après la première mise en scène au Piccolo Teatro dans la saison 1954/1955, Toni Servillo adapte les trois volets de la trilogie pour les resserrer en une seule pièce dense, drôle et au final poignante. Dans une grande ville balnéaire italienne à la prospérité déclinante, les plus riches, comme ceux qui tentent de les imiter, passent encore l'été à la campagne, dans l'oisiveté mondaine de villégiatures décadentes. Au centre des intrigues, la belle Giacinta cristallise les enjeux d'une farce satirique qui révèle peu à peu sa vraie cruauté.

Autour de Toni Servillo, qui campe un irrésistible Ferdinando, parasite immoral et nonchalant, une troupe de quinze acteurs virtuoses impose un jeu vertigineux. Dans un décor sobre et élégant, un mur de chaux, quelques meubles pour une maison, quelques chaises de jardin et une guirlande de lierre pour la campagne, s'organise cette valse des sentiments dont Toni Servillo retrouve toutes les nuances, des plus drôles aux plus cyniques et jusqu'à l'émotion chavirante des derniers instants. Du premier éclat de rire à l'ultime regard de Giacinta, le théâtre de Goldoni resplendit dans sa langue originale. Un hymne de très haut niveau à la mélancolie, à la joie et au génie de Goldoni.



DÉCOR  
CARLO SALA  
COSTUMES  
ORTENSIA DE FRANCESCO  
LUMIÈRES  
PASQUALE MARI  
SON  
DAGHI RONDANINI


HORAIRE : 20H

DURÉE : 3H

Coproduction :  
Teatri Uniti di Napoli  
Piccolo Teatro di Milano, Théâtre de l'Europe

33

 **Spectacle surtitré conseillé  
pour les malentendants**

 **Boucle magnétique**  
20 boucles magnétiques individuelles sont disponibles à l'accueil.  
Ces récepteurs sans-fil permettent d'amplifier le son des spectacles pour les personnes qui désirent un léger soutien auditif ou pour les personnes munies d'une assistance auditive (réglée en position T).  
Ils fonctionnent pour nos deux salles.



CÉLESTINE

DU 14 AU 30 JANVIER 2010

# Le Monde Merveilleux de Dissocia

DE ANTHONY NEILSON  
TEXTE FRANÇAIS ET MISE EN SCÈNE CATHERINE HARGREAVES

Avec Estelle Clément Béalem, David Bescond, Frédéric Bévérina, Gilles Chabrier, Anne Ferret,  
Laure Giappiconi, Florent Vivert, distribution en cours

34

C'est à la fois une création et une invitation à la découverte. Catherine Hargreaves est une comédienne et metteur en scène franco-anglaise, issue de l'Ensatt à Lyon. Tombée par hasard sur deux pièces d'Anthony Neilson, aussi méconnu en France que reconnu outre-Manche, elle décide de les traduire en français et met en scène l'une d'entre elles, *Réalisme* en janvier 2009 au Théâtre de l'Élysée à Lyon.

À travers *Le Monde Merveilleux de Dissocia*, elle nous promène dans l'univers de l'auteur écossais, agitateur omniprésent de la scène théâtrale britannique (associé de la Royal Shakespeare Company), provocateur mais surtout partisan d'un théâtre instinctif, sensuel et spontané, qu'il écrit parfois quelques heures avant de le jouer.

*Le Monde Merveilleux de Dissocia* tient à la fois de Lewis Carroll et de Terry Gilliam, avec un zest de comédie musicale, un rien d'angoisse, de mystère et une bonne dose d'humour corrosif.

Si elle veut retrouver l'équilibre dans sa vie, Lisa doit descendre dans le monde de Dissocia pour récupérer une heure qu'elle aurait perdue lors d'un malencontreux décalage horaire. Son voyage à la recherche du temps perdu est une série de rencontres fantastiques, galerie de personnages souvent extraordinaires et parfois inquiétants.

Fidèle à l'obsession de l'auteur, la mise en scène nous fait pénétrer dans l'esprit de Lisa, représentant son monde intérieur avant de nous révéler le secret de cet improbable voyage.



DÉCOR  
KIM IAN NGUYỄN THI  
MUSIQUE ET SON  
LOUIS DULAC  
LUMIÈRES  
FABRICE GUILBERT

HORAIRES : 20H30 - DIM 16H30  
RELÂCHES : LUNDIS

Coproduction :  
Célestins, Théâtre de Lyon  
Cie les 7 sœurs  
Avec le soutien de la DRAC Rhône-Alpes  
et la participation de l'Ensatt

En résidence au Centre National des écritures du spectacle, La Chartreuse de Villeneuve lez Avignon

Pièce traduite à l'initiative et avec le soutien de la Maison Antoine Vitez, Centre international de la traduction théâtrale, Montpellier

35

## Autour du spectacle **Pourparlers**

Lundi 25 janvier à 19h

Retrouvez le thème et les intervenants sur [www.celestins-lyon.org](http://www.celestins-lyon.org)

## Une journée de travail sera organisée autour de ce spectacle avec la compagnie.

Renseignements [www.celestins-lyon.org](http://www.celestins-lyon.org)



### Boucle magnétique

20 boucles magnétiques individuelles sont disponibles à l'accueil.

Ces récepteurs sans-fil permettent d'amplifier le son des spectacles pour les personnes qui désirent un léger soutien auditif ou pour les personnes munies d'une assistance auditive (réglée en position T). Ils fonctionnent pour nos deux salles.





GRANDE SALLE

DU 21 AU 31 JANVIER 2010

# Blackbird

DE DAVID HARROWER  
MISE EN SCÈNE CLAUDIA STAVISKY  
TEXTE FRANÇAIS ZABOU BREITMAN ET LÉA DRUCKER

Avec Léa Drucker et Maurice Bénichou

36

*Blackbird* gardera une place particulière dans l'histoire du Théâtre des Célestins. Abordant le sujet délicat d'une relation amoureuse entre un homme de quarante ans et une fille de douze ans, la pièce s'est glissée sur le terrain d'un débat sans scandale, engageant simplement à aborder avec plus de nuance et d'humanité un sujet qui provoque habituellement les prises de positions violentes et tranchées. Tout dans le spectacle appelle cette nuance. Le parcours de cette fille devenue femme qui décide quinze ans plus tard de retrouver cet homme. Lui qui a tourné la page et retrouvé un travail après des années de prison.

Léa Drucker et Maurice Bénichou se livrent à un face à face poignant et d'une violence sourde qui plane entre eux et à l'intérieur de chacun d'eux. Quelle violence ? Celle d'un amour inassouvi ? Celle de la honte indicible ou des cicatrices incurables ?

La mise en scène de Claudia Stavisky agit comme un stéthoscope pour mettre le spectateur à l'écoute des mots, des failles, des silences qui nous font tourner autour de tous les sens possibles de ce huis clos intense. Après plus de cent représentations, les mêmes réactions, à la fois enthousiastes et profondes, démontrent l'impact particulier de ce spectacle bouleversant, dans lequel la performance éblouissante de deux acteurs porte derrière un enjeu fascinant.



DÉCOR  
CHRISTIAN FENOULLAT  
COSTUMES  
AGOSTINO CAVALCA  
LUMIÈRES  
FRANCK THÉVENON  
SON  
BERNARD VALLÉRY

HORAIRE : 20H - DIM 16H  
RELÂCHE : LUNDI

DURÉE : 1H30

Coproduction :  
Célestins, Théâtre de Lyon  
Les Abbesses, Théâtre de la Ville, Paris

L'Arche est éditeur et agent théâtral du texte représenté.

**Spectacle en tournée voir p. 7**

37

 **Boucle magnétique**

20 boucles magnétiques individuelles sont disponibles à l'accueil.

Ces récepteurs sans-fil permettent d'amplifier le son des spectacles pour les personnes qui désirent un léger soutien auditif ou pour les personnes munies d'une assistance auditive (réglée en position T).

Ils fonctionnent pour nos deux salles.



CÉLESTINE

DU 2 AU 12 FÉVRIER 2010

# Push Up

DE ROLAND SCHIMMELPFENNIG  
MISE EN SCÈNE GABRIEL DUFAY  
TEXTE FRANÇAIS HENRI-ALEXIS BAATSCH

Avec Nicolas Berno, Lionel Dray, Gabriel Dufay, Blanche Eluel, Daniel Kenigsberg,  
Maria Nozières, Anne Raphaël, distribution en cours

38

C'est avec sa mise en scène de *La Femme d'avant* que Claudia Stavisky a fait découvrir aux Célestins l'univers du jeune auteur allemand Roland Schimmelpfennig. Nous poursuivons cette découverte avec *Push Up*, exploration de la compétitivité sans merci au sein d'une grande entreprise. Gabriel Dufay voit surtout dans ce groupuscule agité la solitude des êtres pataugeant dans le marais urbain et économique.

Au fil de trois séquences, on assiste aux rencontres tumultueuses entre les cadres qui s'affrontent et se déchirent à coup de répliques assassines, de guerres ouvertes ou larvées, opposant les sexes ou les générations. Insérées entre les dialogues corrosifs, de brèves confessions donnent à demi-mot une autre dimension des personnages. Autant d'arrêts sur image dont s'emparent les comédiens pour habiter ce monde froid et métallique en y ouvrant quelques brèches d'humanité. Deux agents de surveillance, Heinrich et Maria, présents au début et à la fin de la pièce, encadrent et commentent l'action de cette tragédie glacée et décapante.

Conjuguant les dimensions cyniques et ludiques de la pièce dont le titre sonne comme le nom d'un jeu vidéo, le spectacle n'oublie pas sa dimension de thriller mental. Comme toutes les pièces de Schimmelpfennig, *Push Up* est un puzzle, une histoire à tiroirs dans laquelle le réel n'est pas toujours ce qu'il semble être. C'est ce kaléidoscope dramaturgique fascinant qu'a choisi Gabriel Dufay pour sa première mise en scène. Ambitieux projet de ce jeune comédien et metteur en scène qui a su attirer notre attention dès sa sortie du Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique.



COLLABORATION ARTISTIQUE  
JÉRÔME BOCQUET  
DÉCOR  
LISA NAVARRO ET SOLINE PORTMANN  
COSTUMES  
INÉS DUFAY ET LISA NAVARRO  
LUMIÈRES  
THIERRY FRATISSIER  
SON  
MARTIN JACLOT  
VIDÉO  
PAKO COTREL

HORAIRES : 20H30 - DIM 16H30  
RELÂCHE : LUNDI

CRÉATION NOVEMBRE 2009  
AU THÉÂTRE VIDY-LAUSANNE

Coproduction :  
Compagnie Incandescence  
Théâtre Vidy-Lausanne  
Célestins, Théâtre de Lyon  
Théâtre de l'Avant-Seine, Colombes  
Compagnie Au Carré de l'Hypoténuse  
Production déléguée : Théâtre Vidy-Lausanne  
Avec le soutien de la DRAC Île-de-France  
et la participation artistique du Jeune Théâtre National

L'Arche est éditeur du texte représenté.



**Boucle magnétique**

20 boucles magnétiques individuelles sont disponibles à l'accueil.

Ces récepteurs sans-fil permettent d'amplifier le son des spectacles pour les personnes qui désirent un léger soutien auditif ou pour les personnes munies d'une assistance auditive (réglée en position T). Ils fonctionnent pour nos deux salles.

39



GRANDE SALLE

DU 4 AU 13 FÉVRIER 2010

# La Noce

DE BERTOLT BRECHT  
MISE EN SCÈNE PATRICK PINEAU  
TEXTE FRANÇAIS MAGALI RIGAILL

Avec Nicolas Bonnefoy, Frédéric Borie, Hervé Briaux, David Bursztein, Laurence Cordier, Anne Fischer, Aline Le Berre, Sylvie Orcier, Régis Royer

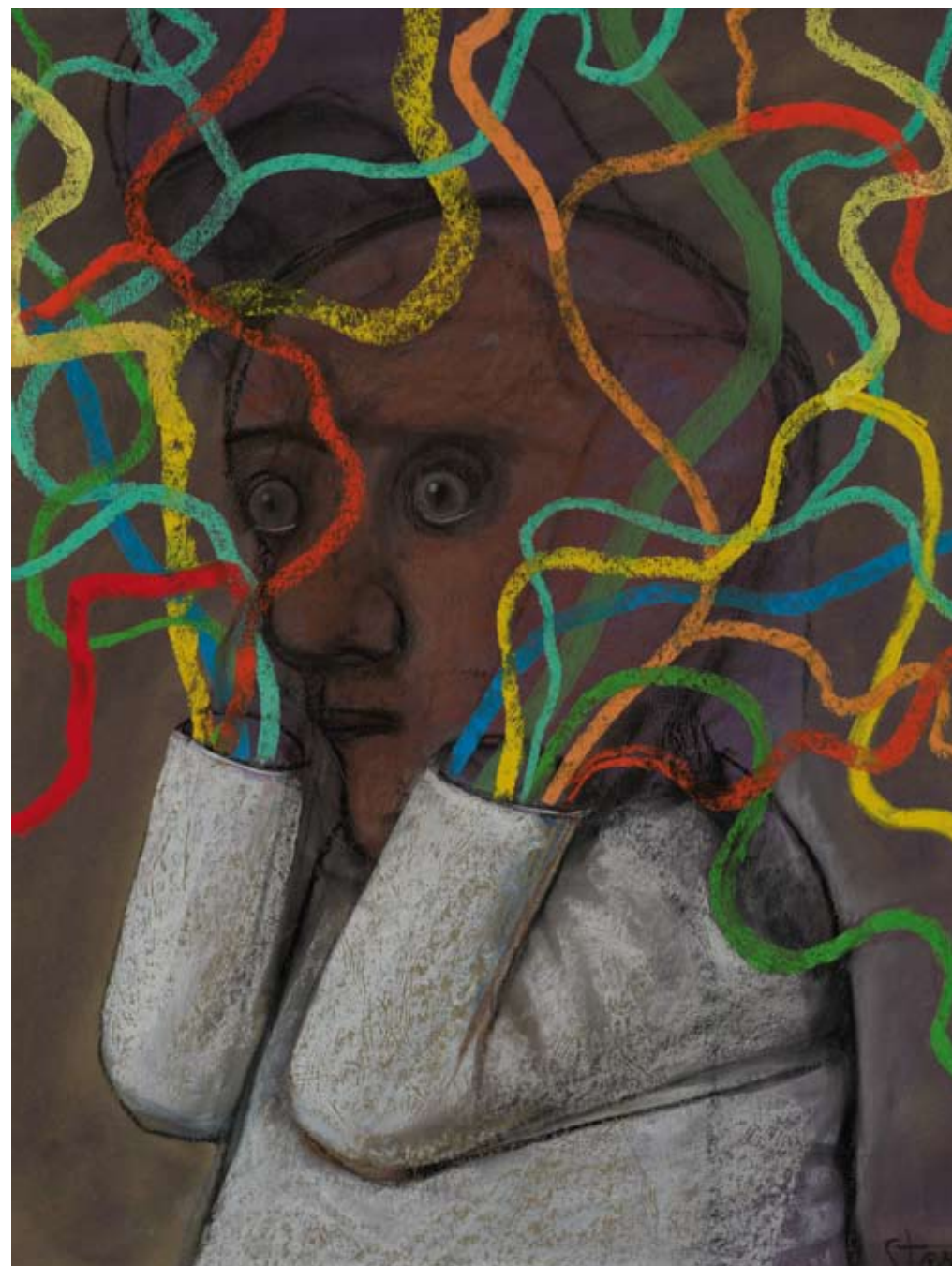
40

Écrite en 1919, *La Noce* est l'une des premières pièces de Brecht que l'on publiera plus tard sous l'intitulé qu'elle a conservé aujourd'hui : *La Noce chez les petits bourgeois*.

Cette pièce semble pourtant transcender la notion de classe sociale. Tout a été préparé pour célébrer dignement une noce. Les mariés ont terminé l'aménagement de leur foyer dans lequel les invités se présentent en habits de fête. Le repas semble à la hauteur de l'événement et l'ami fidèle a préparé son discours. Tout ne commence donc pas si mal, dans un bavardage poli et la mise en place spontanée des festivités.

À ce jeu de dupes, aucun ne tient très longtemps et la vraie nature de chacun ressurgit dans cette satire sociale aussi cruelle que drôle. La femme face à son mari, la mère face à son fils, puis tour à tour chaque convive qui décoche sa flèche empoisonnée pour transformer ce repas de mariage en un incontrôlable champ de bataille. La trivialité et la violence ruinent toute tentative d'apaisement, menant tambour battant la démolition d'un rêve à peine construit pour le jeune couple au centre du séisme.

Dans un décor noir et blanc épuré où tout va pourtant de travers, la mise en scène de Patrick Pineau s'apparente à un long plan séquence. L'enchaînement des mesquineries, des obscénités et des coups bas n'offrent que le rire en éclats acérés et l'ironie comme seul exutoire.



COLLABORATRICE ARTISTIQUE  
ANNE SOISSON  
CONSEIL EN DRAMATURGIE  
MAGALI RIGAILL  
SCÉNOGRAPHIE  
SYLVIE ORCIER  
CONCEPTION ET CRÉATION COSTUMES  
SYLVIE ORCIER ET CHARLOTTE MERLIN  
ASSISTÉES D'ÉLISABETH BERTHELIN  
MUSIQUE  
JEAN-PHILIPPE FRANÇOIS  
LUMIÈRES  
GÉRARD GILLOT

HORAIRES : 20H – DIM 16H  
RELÂCHES : LUNDIS

DURÉE : 1H10

Coproduction :  
Scène Nationale Évreux Louviers  
Compagnie Pipo – Patrick Pineau  
MC 93  
CNCD C Châteaувallon

Production déléguée :  
Scène Nationale Évreux Louviers

L'Arche est éditeur et agent théâtral du texte représenté.



**Boucle magnétique**

20 boucles magnétiques individuelles sont disponibles à l'accueil.

Ces récepteurs sans-fil permettent d'amplifier le son des spectacles pour les personnes qui désirent un léger soutien auditif ou pour les personnes munies d'une assistance auditive (réglée en position T). Ils fonctionnent pour nos deux salles.

41

# Macbeth

DE WILLIAM SHAKESPEARE  
MISE EN SCÈNE DECLAN DONNELLAN  
COMPAGNIE CHEEK BY JOWL

Spectacle en anglais surtitré en français

Distribution en cours

42

À l'écoute de la création internationale, les Célestins invitent les plus belles compagnies du monde dans le répertoire qui a fait leur renommée. Après le succès de *Troilus et Cressida*, Cheek by Jowl, l'époustouflante compagnie anglaise de Declan Donnellan, revient à Lyon pour une version incandescente de l'un des grands drames de Shakespeare.

Dans la tradition anglaise de l'épure autour du jeu des acteurs, trouvant sans manipulations hasardeuses la juste résonance contemporaine de l'œuvre, la compagnie britannique procure le plaisir d'entendre Shakespeare dans la musique de sa langue originale.

Poussé par les étranges prédictions de trois sorcières et l'ambition dévorante d'une épouse tourmentée, le sombre Macbeth assassine le roi dont il se pense le juste successeur. Sous l'emprise de ses démons intérieurs, manipulant les prédictions ambiguës au profit de ses propres ambitions, il découvrira trop tard le véritable sens des prophéties. Drame du pouvoir, mais au-delà du drame de l'identité, *Macbeth* est aussi un chef-d'œuvre d'ironie et de cynisme moral.

La pièce offre deux rôles fascinants dont celui de Lady Macbeth, l'un des plus difficiles du répertoire. Le metteur en scène réputé pour son affinité avec Shakespeare dirige une troupe d'un niveau rarement égalé, rompue à ce répertoire comme à cette façon essentielle et intemporelle de le représenter aujourd'hui.



DÉCOR  
NICK ORMEROD


HORAIRES : 20H  
SAMEDI 6 MARS 14H30 ET 20H

CRÉATION SEPTEMBRE 2009  
THÉÂTRE DE NAMUR

Production : Cheek by Jowl  
Coproduction :  
Barbicanbite10  
Les Gémeaux, Scène Nationale de Sceaux  
Koninklijke Schouwburg de La Haye  
Grand Théâtre de Luxembourg

43

 **Spectacle surtitré conseillé  
pour les malentendants**

 **Boucle magnétique**  
20 boucles magnétiques individuelles sont  
disponibles à l'accueil.  
Ces récepteurs sans-fil permettent d'amplifier le son  
des spectacles pour les personnes qui désirent un  
léger soutien auditif ou pour les personnes munies  
d'une assistance auditive (réglée en position T).  
Ils fonctionnent pour nos deux salles.



GRANDE SALLE

DU 9 AU 13 MARS 2010

# Thérèse en mille morceaux

DE LYONEL TROUILLOT  
ADAPTATION ET MISE EN SCÈNE PASCALE HENRY

Avec Jean-Baptiste Anoumon, Marie-Sohna Condé, Yann de Graval, Analia Perego, Aurélie Vérillon, Mylène Wagram

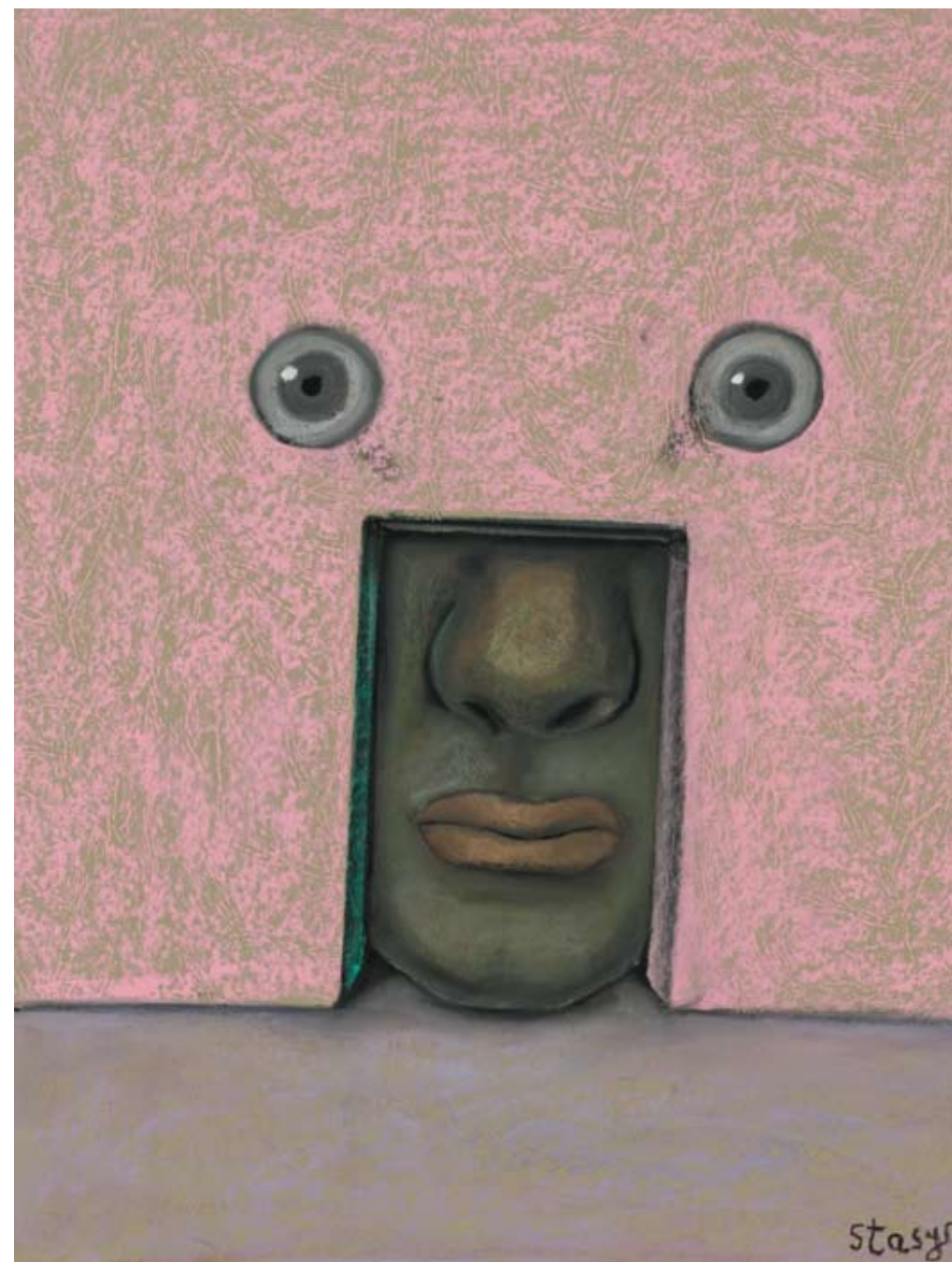
44

« Un jour de mars 1962, Thérèse Décatrel quitta la ville du Cap pour ne plus jamais y revenir. Pour tout bagage, elle emportait son journal intime et quelques piastres ». Ainsi débute le roman de l'auteur haïtien Lionel Trouillot que Pascale Henry adapte pour le théâtre.

Alertée par un double intérieur que certains prennent pour l'expression d'une folie, Thérèse, fille de propriétaire terrien silencieusement offerte à l'ordre établi, est soudain l'objet d'une division qui, presque malgré elle et contre toute attente, va la contraindre au mouvement. Devenue méconnaissable à elle-même et aux autres, troublée et troublante, Thérèse laisse jaillir les mots de cette insurrection dans l'intimité des pages d'un journal qu'elle rédige au milieu de la tourmente qui la saisit et bouleverse son entourage. Son corps semble guider l'esprit de sa révolte comme si ses pieds pensaient parfois plus vite que sa tête.

Actrice et spectatrice d'un théâtre à l'intérieur d'elle-même, cette Thérèse vue par Pascale Henry laisse libre cours à ses batailles obscures sous la pression du regard des autres. Agitée par ce soudain fleuve de mots, par l'élan vital qui anime ses sens, Thérèse va s'offrir une renaissance, devenir elle-même, quoi qu'il en coûte, au risque du désordre et du doute.

L'espace pur et sobre dans lequel est concentré le voyage intérieur de Thérèse en restitue les mouvements intimes, la puissance et la fragilité. Les corps y frémissent à la source même des mots, incarnant la puissance vitale du désir et la force du changement.



DÉCOR  
MICHEL ROSE  
COSTUMES  
ANNE JONATHAN  
LUMIÈRES  
LÉO VAN CUTSEM  
MUSIQUE  
FRANTZ PARRY ET STRASHO TEMELKOVSKI  
SON  
FRANTZ PARRY

HORAIRE : 20H

DURÉE : 2H10

Production :  
Compagnie Les Voisins du dessous  
Coproduction :  
La Comédie de Saint-Étienne,  
Centre Dramatique National  
et le Centre Dramatique National des Alpes  
Avec l'aide à la création des textes dramatiques  
du Centre National du Théâtre  
Avec le soutien de la Région Rhône-Alpes

45

 **Boucle magnétique**

20 boucles magnétiques individuelles sont disponibles à l'accueil.

Ces récepteurs sans-fil permettent d'amplifier le son des spectacles pour les personnes qui désirent un léger soutien auditif ou pour les personnes munies d'une assistance auditive (réglée en position T). Ils fonctionnent pour nos deux salles.

CÉLESTINE

DU 16 AU 20 MARS 2010

# Yaacobi et Leidental

Comédie en 30 tableaux et 12 chansons

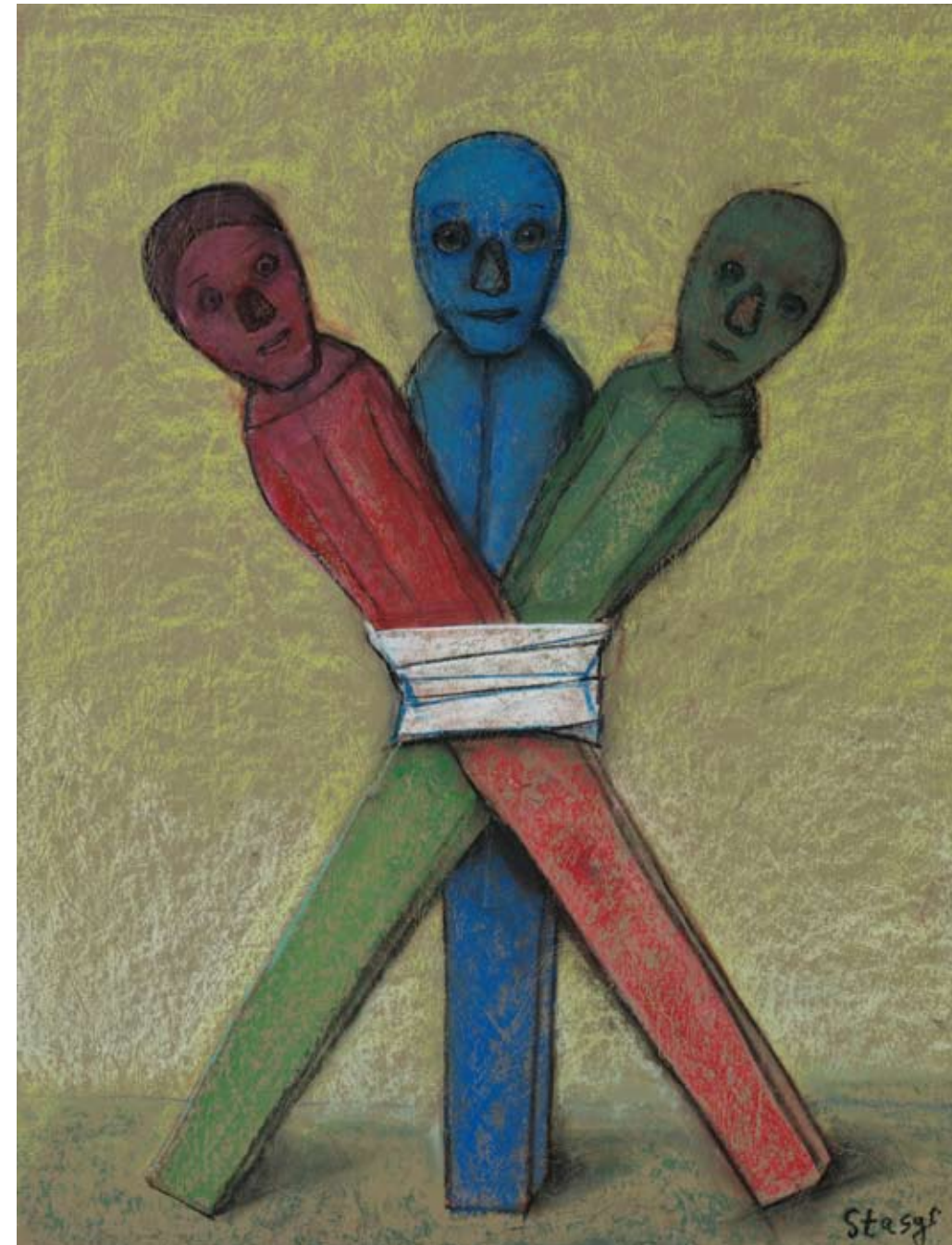
DE HANOKH LEVIN  
MISE EN SCÈNE FRÉDÉRIC BÉLIER-GARCIA  
TEXTE FRANÇAIS LAURENCE SENDROWICZ

Avec Manuel Le Lièvre, David Migeot, Agnès Pontier

46

C'est décidé, Itamar Yaacobi va rompre avec son meilleur ami David Leidental, à la fois pour le « ratatiner » et vivre enfin sa vie pour lui seul. Dans la foulée, il rencontre Ruth Chahach, « gros popotin », « gros seins », des atouts merveilleux pour le bonheur à deux. **En trente tableaux et douze chansons, l'auteur israélien Hanokh Levin, enfant terrible de toutes les guerres de son pays, signe ici l'une de ses meilleures comédies. Si son théâtre militant, antimilitariste et provocateur a souvent fait scandale ou débat, il fait ici rire dans un récit acide et enjoué.** Comment se débarrasser de son meilleur ami ? Que faire pour donner un sens à sa vie ? Comment rencontrer celui ou celle qui peut-être vous y aidera ?

Dans un style concis et burlesque, la pièce souligne la complexité de cette quête de trois personnages lancés avec une vitalité débordante à la recherche d'eux-mêmes. Entravés par les difficultés, les désirs qui s'étiolent ou l'ennui qui s'installe, ils tentent de garder le cap. La mise en scène intensifie la tendresse loufoque d'une pièce aussi amère que douce. Tout se détraque à merveille dans ce combat pour la vie qui prend des allures de partie de catch triviale. On passe du théâtre à un cabaret métaphysique délirant où excelle un trio d'acteurs désespérément drôles. D'excentricités en piteries, la mise en scène exacerbe cette quête de bonheur maladroite, humaine et dérisoire, pour la transformer en un parcours symbolique, masquant, sous le grotesque, la subtilité d'une écriture.



COLLABORATION ARTISTIQUE  
CAROLINE GONCE  
SCÉNOGRAPHIE ET COSTUMES  
SOPHIE PÉREZ  
LUMIÈRES  
JOCELYN DAVIÈRE  
MUSIQUE  
REINHARDT WAGNER  
SON  
JEAN-CHRISTOPHE BELLIER

HORAIRE : 20H30

DURÉE : 1H30 ENVIRON

Production :  
Nouveau Théâtre d'Angers, Centre Dramatique  
National de la Loire  
Avec le soutien de la Caisse des dépôts  
et consignations

47



**Boucle magnétique**

20 boucles magnétiques individuelles sont disponibles à l'accueil.

Ces récepteurs sans-fil permettent d'amplifier le son des spectacles pour les personnes qui désirent un léger soutien auditif ou pour les personnes munies d'une assistance auditive (réglée en position T). Ils fonctionnent pour nos deux salles.



GRANDE SALLE

DU 17 AU 27 MARS 2010

# Casimir et Caroline

DE ÖDÖN VON HORVÁTH  
MISE EN SCÈNE EMMANUEL DEMARCY-MOTA  
TEXTE FRANÇAIS FRANÇOIS REGNAULT

Avec Sylvie Testud, Thomas Durand, Hugues Quester, Alain Libolt, Charles-Roger Bour, Gérard Maillet, Sarah Karbasnikoff, Olivier Le Borgne, Walter N'Guyen, Cyril Anrep, Laurent Charpentier, Muriel Ines Amat, Ana Das Chagas, Gaëlle Guillou, Céline Carrère, Sandra Faure, Pascal Vuillemot, Stéphane Krähenbühl, Constance Luzzati

48

Auteur hongrois de culture allemande, Ödön Von Horváth eut le temps de percevoir les infamies que la crise économique et morale allait mettre à jour dans l'Europe affolée des années 30, avant de mourir à Paris, foudroyé à l'âge de 37 ans par la chute d'un arbre devant le Théâtre Marigny.

Il avait écrit *Casimir et Caroline* en 1932, avant que ses livres ne figurent l'année suivante parmi les premiers brûlés par les nazis. **C'est dans ce contexte de la montée du nazisme que la pièce montre la déchirure symbolique d'un couple, entre l'espoir inquiet de Caroline et le désenchantement clairvoyant de Casimir.**

La rupture entre les deux amants aura lieu en pleine fête de la bière, entre attractions foraines et flots d'alcool, à la recherche d'une amnésie, hélas provisoire. Dans cette version de 1932, Emmanuel Demarcy-Mota, nouveau directeur du Théâtre de la Ville de Paris, s'attache particulièrement à la force de la relation entre les êtres. L'intensité sauvage de Sylvie Testud, face au vertige incurable qu'incarne Thomas Durand, donne toute sa force à ce grand amour empêché. Au milieu du vacarme, le texte est servi avec une précision cinglante, suivant à la loupe l'intime et tragique farce qui ronge le couple, allégorie de celle qui ronge le monde. L'agitation de Caroline ou la résignation de Casimir sont l'expression d'un même refus de l'inexorable. En arrière-plan grondent le dérèglement et le spectre de l'horreur. Dans ce monde trivial, le spectacle donne à voir autour du couple un édifiant zoo humain, une foule en quête de plaisirs immédiats et d'instant d'oubli.



DÉCOR ET LUMIÈRES  
YVES COLLET  
COSTUMES  
CORINNE BAUDELLOT  
SON  
JEFFERSON LEMBEYE


HORAIRES : 20H - DIM 16H  
RELÂCHE : LUNDI

DURÉE : 2H ENVIRON

Coproduction :  
Théâtre de la Ville, Paris  
La Comédie de Reims  
Le Grand T, Nantes  
Avec le soutien de la Région Rhône-Alpes

49

 **Audiodescription pour les malvoyants**  
dimanche 21 mars à 16h

 **Boucle magnétique**  
20 boucles magnétiques individuelles sont disponibles à l'accueil.  
Ces récepteurs sans-fil permettent d'amplifier le son des spectacles pour les personnes qui désirent un léger soutien auditif ou pour les personnes munies d'une assistance auditive (réglée en position T). Ils fonctionnent pour nos deux salles.

CÉLESTINE

DU 24 MARS AU 3 AVRIL 2010

# Bab et Sane

DE RENÉ ZAHND  
MISE EN SCÈNE JEAN-YVES RUF

Avec Habib Dembélé et Hassane Kassi Kouyaté

50

Bab et Sane sont les derniers gardiens de la *Villa Paradis*, luxueuse propriété européenne d'un dictateur africain mégalomane et sanguinaire qui vient juste d'être renversé. Inquiets, suspendus dans la peur de l'inconnu, entre craintes et nostalgie des jours tranquilles, Bab et Sane questionnent le futur et le passé. Les nouvelles de leur patrie sont si floues, si lointaines. Que vont-ils devenir ? Vont-ils payer pour avoir été du mauvais côté ? Vont-ils rentrer ? Entre hypothèses et perspectives, leurs discussions parcourent cette étrange et terrible intimité d'un dictateur.

L'écriture de René Zahnd, sobre et précise, décrit sans effet les expériences et les sentiments mitigés des deux personnages, interprétés par Habib Dembélé et Hassane Kassi Kouyaté, deux personnalités étonnantes, acteurs africains, complices de Peter Brook et héritiers d'une longue lignée de conteurs traditionnels. Jean-Yves Ruf les a rencontrés grâce à René Zahnd au Théâtre Vidy-Lausanne. Leur complicité fut immédiate et donna naissance à ce projet inspiré d'un fait réel.

Dans la propriété suisse de Mobutu, après sa chute, deux gardiens zairois vécurent cette longue et indéfinie attente. René Zahnd s'empare de l'argument, se détachant de son contexte original, pour donner à la situation une dimension poétique et philosophique, dans la simplicité d'un huis clos sans artifice et souvent drôle. Devant le temps qui s'étire, les langues se délient et les relations s'animent. À tour de rôle, les deux hommes singent le despote déchu, jusqu'à s'identifier complètement à lui, dans un temps détraqué et sans repère. En mêlant humour mordant et réflexion sur le pouvoir, la pièce offre un double tranchant grâce à deux interprètes habiles et rayonnants.




DÉCOR  
JEAN-LUC TAILLEFER  
LUMIÈRES  
MICHEL BEUCHAT  
SON  
FRED MORIER

HORAIRES : 20H30 - DIM 16H30  
RELÂCHE : LUNDI

CRÉATION JUIN 2009  
AU THÉÂTRE VIDY-LAUSANNE

Coproduction :  
Théâtre Vidy-Lausanne  
Chat Borgne Théâtre

51

 **Boucle magnétique**  
20 boucles magnétiques individuelles sont disponibles à l'accueil.  
Ces récepteurs sans-fil permettent d'amplifier le son des spectacles pour les personnes qui désirent un léger soutien auditif ou pour les personnes munies d'une assistance auditive (réglée en position T).  
Ils fonctionnent pour nos deux salles.





GRANDE SALLE

DU 30 MARS AU 8 AVRIL 2010

# Soudain l'été dernier

DE TENNESSEE WILLIAMS  
MISE EN SCÈNE RENÉ LOYON  
TEXTE FRANÇAIS DE JEAN-MICHEL DÉPRATS ET MARIE-CLAIRE PASQUIER

Avec Agathe Alexis, Marie Delmares, Martine Laisne, Igor Mendjisky, distribution en cours

52

Après *Antigone* la saison dernière, nouvelle coproduction et nouvelle complicité avec René Loyon, dont la passion pour un grand théâtre populaire et exigeant ne s'est jamais démentie. Il relève cette année un audacieux défi avec une nouvelle version de l'un des chefs-d'œuvre de Tennessee Williams.

Le cinéaste Joseph L. Mankiewicz immortalisa la pièce dans une version hollywoodienne qu'Elizabeth Taylor, Katharine Hepburn et Montgomery Clift rendaient angoissante à souhait.

René Loyon explore d'autres versants que celui de l'angoisse qui prédomine dans le film. Il jette sur l'action un regard d'enquêteur naïf. Que s'est-il passé à Cabeza de Lobo, pittoresque cité balnéaire d'un pays imaginaire du tiers-monde ?

Sébastien Venable, héritier d'une riche famille de la Nouvelle-Orléans meurt dans de mystérieuses conditions. Le seul témoin de l'événement, sa cousine Catherine, en fait un récit si effroyable et si peu vraisemblable qu'elle est déclarée folle et internée en hôpital psychiatrique. Malgré le traitement qu'elle subit et les pressions de sa famille, elle s'obstine dans sa version des faits. Ulcérée par cette obstination, la mère du disparu se paie les services d'un jeune psychiatre, spécialiste d'une pratique prometteuse en ces années 30 : la lobotomie.

Sud profond, ambiance tropicale suffocante, famille patricienne toute-puissante, violence d'une société marquée par l'injustice sociale, le racisme, l'homophobie. C'est ce monde si singulier de Tennessee Williams que René Loyon nous fait redécouvrir, au-delà des clichés habituels du naturalisme américain ou des codes de jeu psychodramatiques généralement accolés à son œuvre. Dans sa dimension à la fois réaliste et onirique, *Soudain l'été dernier* est une pièce sur la peur : la peur de l'étranger, de l'homosexuel, du fou, la peur de l'inconnu ou de soi-même... À ce titre, elle est évidemment d'une inépuisable actualité.



DRAMATURGIE  
LAURENCE CAMPET  
DÉCOR  
NICOLAS SIRE  
COSTUMES  
NATHALIE MARTELLA  
LUMIÈRES  
LAURENT CASTAINGT  
CRÉATION SONORE  
FRANÇOISE MARCHESSEAU

HORAIRES : 20H - DIM 16H  
RELÂCHE : LUNDI

CRÉATION NOVEMBRE 2009  
AU THÉÂTRE DE LA TEMPÊTE, PARIS

Coproduction :  
Compagnie RL  
Célestins, Théâtre de Lyon  
Compagnie Agathe Alexis

53



#### Boucle magnétique

20 boucles magnétiques individuelles sont disponibles à l'accueil.

Ces récepteurs sans-fil permettent d'amplifier le son des spectacles pour les personnes qui désirent un léger soutien auditif ou pour les personnes munies d'une assistance auditive (réglée en position T).

Ils fonctionnent pour nos deux salles.

GRANDE SALLE

DU 29 AVRIL AU 13 MAI 2010

# Les Fausses confidences

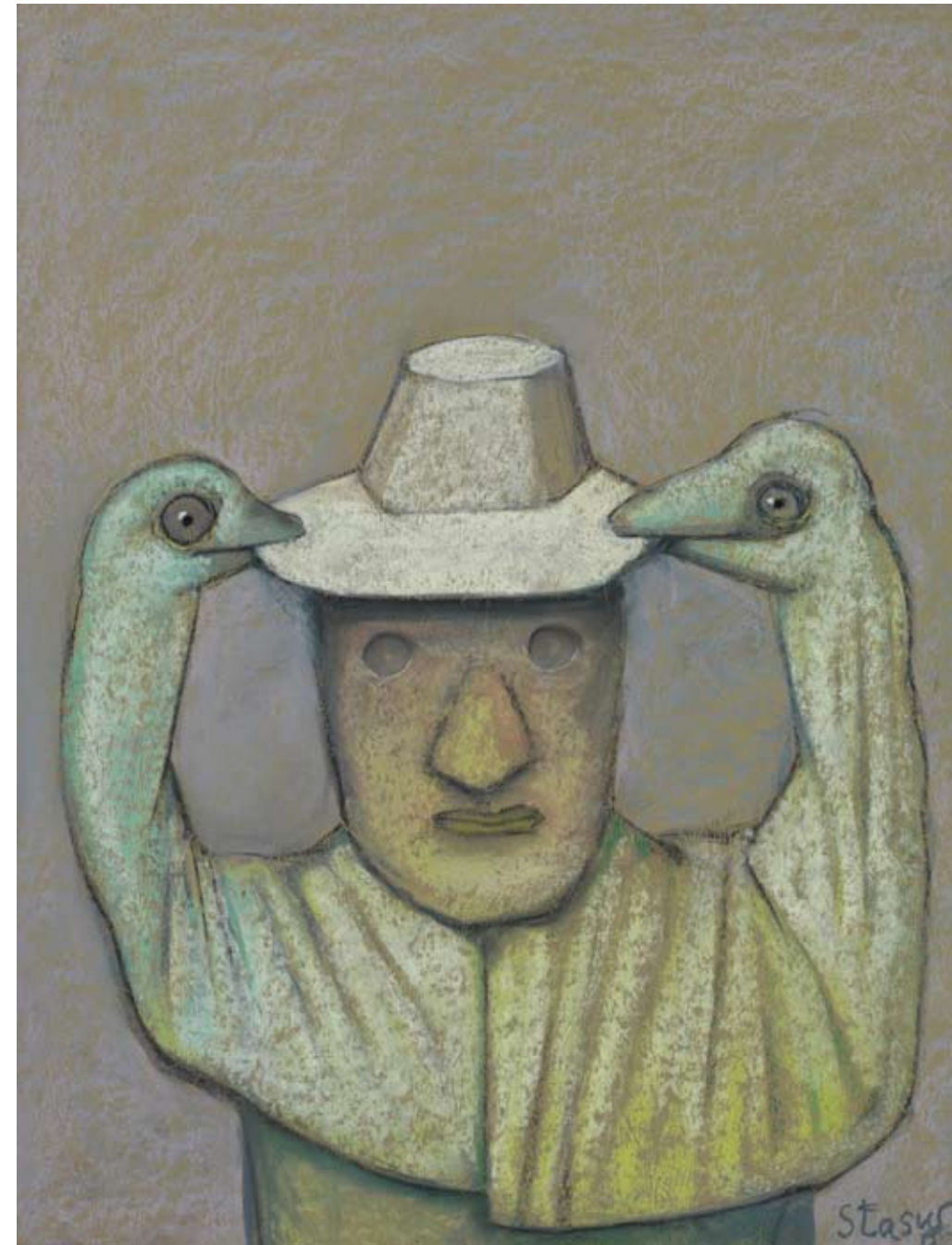
DE MARIVAUX  
MISE EN SCÈNE DIDIER BEZACE

Avec Pierre Arditi, Anouk Grinberg, Isabelle Sadoyan, distribution en cours

54

Après *La Version de Browning*, présentée aux Célestins en 2007, Didier Bezace renoue avec un répertoire qu'il connaît bien. L'ayant lui-même interprété en 1993 face à Nathalie Baye, **le metteur en scène confie à Pierre Arditi le rôle central du facétieux et machiavélique Dubois, face à la délicate Anouk Grinberg. L'intrigue merveilleusement menée est une tornade de manigances et de retournements.** Si l'humour l'emporte dans cette brillante comédie, c'est toujours dans une délectation littéraire rendant hommage à un sommet de raffinement de la langue française.

L'idée de provoquer l'amour par de fausses confidences a souvent été mise en œuvre, avant et après Marivaux. Le truculent personnage du valet Dubois donne toute sa saveur à cette comédie. Souvent considéré comme le porte-voix de l'auteur, il est l'archétype du serviteur passé aux commandes, manipulant malicieusement son ancien et son nouveau maître : le jeune et honorable Dorante désormais ruiné et la belle Araminte en quête de fortune. Comme toujours dans la merveilleuse mécanique de Marivaux, les couples se font et se défont, au gré des coups de cœurs ou de coups de théâtre, mettant toujours en prise la force des sentiments et les démons de la convoitise. À l'affût, Dubois tire les ficelles et souffle les fausses confidences qui font enfler les vrais désirs.



COLLABORATEUR ARTISTIQUE  
LAURENT CAILLON  
DÉCOR  
JEAN HAAS  
COSTUMES  
CIDALIA DA COSTA  
LUMIÈRES  
DOMINIQUE FORTIN


HORAIRES : 20H - DIM 16H  
RELÂCHES : LUNDIS

CRÉATION FÉVRIER 2010  
AU THÉÂTRE DE LA COMMUNE,  
CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL  
D'AUBERVILLIERS

Production :  
Théâtre de la Commune,  
Centre Dramatique National d'Aubervilliers

55

 **Audiodescription  
pour les malvoyants  
dimanche 9 mai à 16h**

 **Boucle magnétique**  
20 boucles magnétiques individuelles sont  
disponibles à l'accueil.  
Ces récepteurs sans-fil permettent d'amplifier le son  
des spectacles pour les personnes qui désirent un  
léger soutien auditif ou pour les personnes munies  
d'une assistance auditive (réglée en position T).  
Ils fonctionnent pour nos deux salles.



CÉLESTINE

DU 4 AU 12 MAI 2010

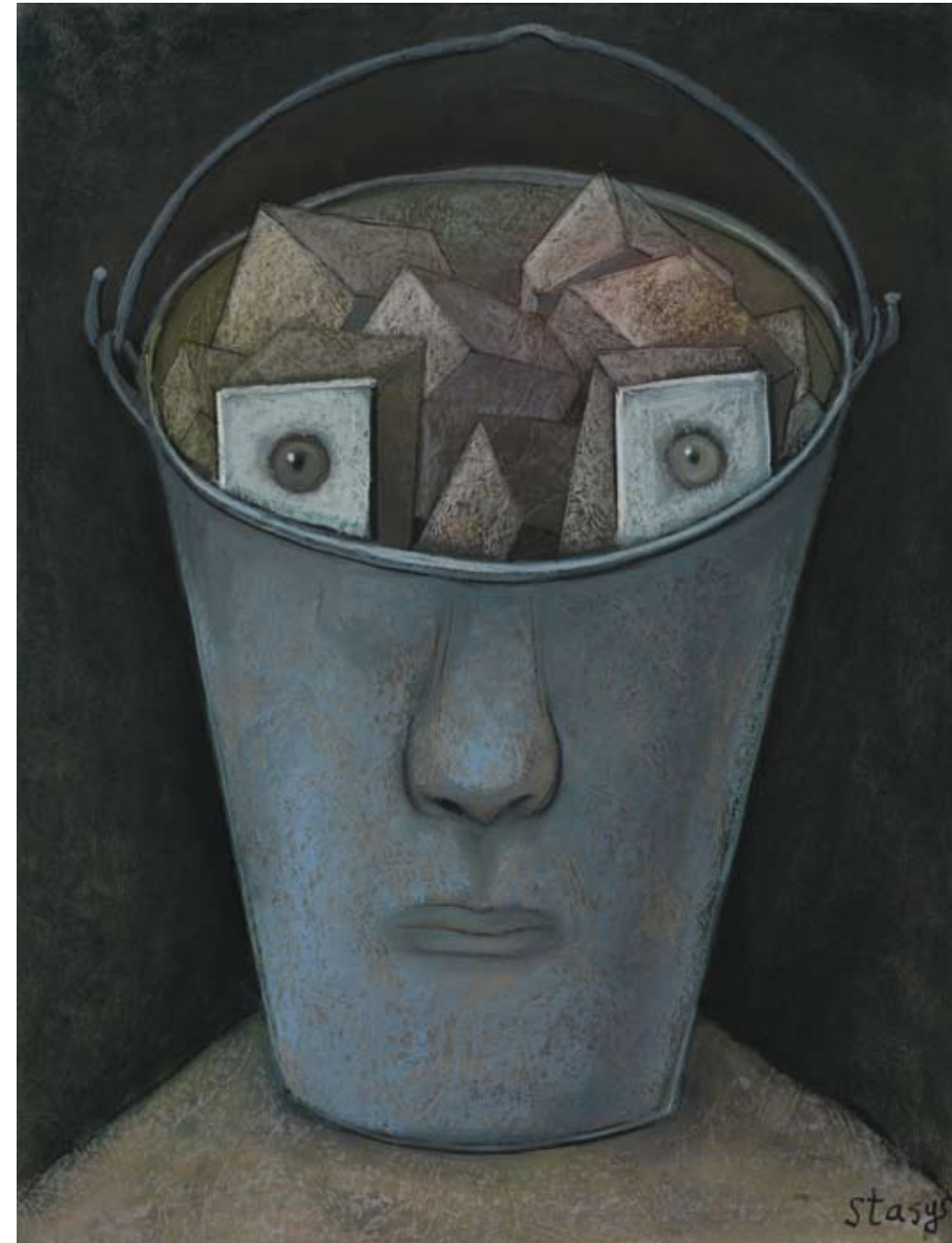
# Au milieu du désordre

TEXTE ET JEU PIERRE MEUNIER

56

À l'avant d'une toile peinte abstraite, au cœur d'un dispositif de gradins, un homme fait circuler des pierres de main en main jusqu'à une table de camping sur laquelle il les organise en un fragile édifice. Un tas, qui offre à Pierre Meunier le sujet de son observation de la matière et des interrogations qu'elle suscite. **Les pierres ne deviennent-elles pas précieuses dès lors qu'on les regarde ? Quelles lois régissent les « secrets des tas » ou l'EMG (Empilement des Matières Granulaires) ?** Ce maître conférencier insolite et décalé invoque Galilée, Montaigne, Kleist et Rimbaud, mais aussi Le Facteur Cheval ou les mystérieux Rebecca Silvester et Kronski, pour étayer la logique de ses démonstrations.

Plus tard, c'est autour d'un ressort à spires, puis d'étranges sculptures de pierres suspendues à un portant, que se déroule une expérience qui devient vite une métaphore des relations humaines. Dans la tradition des vraies-fausse conférences illustrées, Pierre Meunier crée l'intimité d'une rencontre attachante. Sous l'apparente légèreté de cet atelier d'idées bricolées se déploie un imaginaire qui invite à voir autrement le monde formaté qui nous entoure. *Au milieu du désordre* repose sur l'humanité du propos et de l'homme qui le porte. Au-delà du poids des pierres ou de la résistance des ressorts, c'est vers la nécessaire attention du regard porté aux choses et aux êtres que nous guident ses élucubrations, d'un air bucolique et innocent.




HORAIRES : 20H30 - DIM 16H30  
RELÂCHE : LUNDI

DURÉE : 1H10

Coproduction :  
La Belle Meunière et ARCADJ  
Avec le soutien de la DRAC Île-de-France

57

 **Boucle magnétique**  
20 boucles magnétiques individuelles sont disponibles à l'accueil.  
Ces récepteurs sans-fil permettent d'amplifier le son des spectacles pour les personnes qui désirent un léger soutien auditif ou pour les personnes munies d'une assistance auditive (réglée en position T). Ils fonctionnent pour nos deux salles.

GRANDE SALLE

DU 1<sup>ER</sup> AU 13 JUIN 2010

# Salle des fêtes

TEXTE ET MISE EN SCÈNE JÉRÔME DESCHAMPS ET MACHA MAKEÏEFF

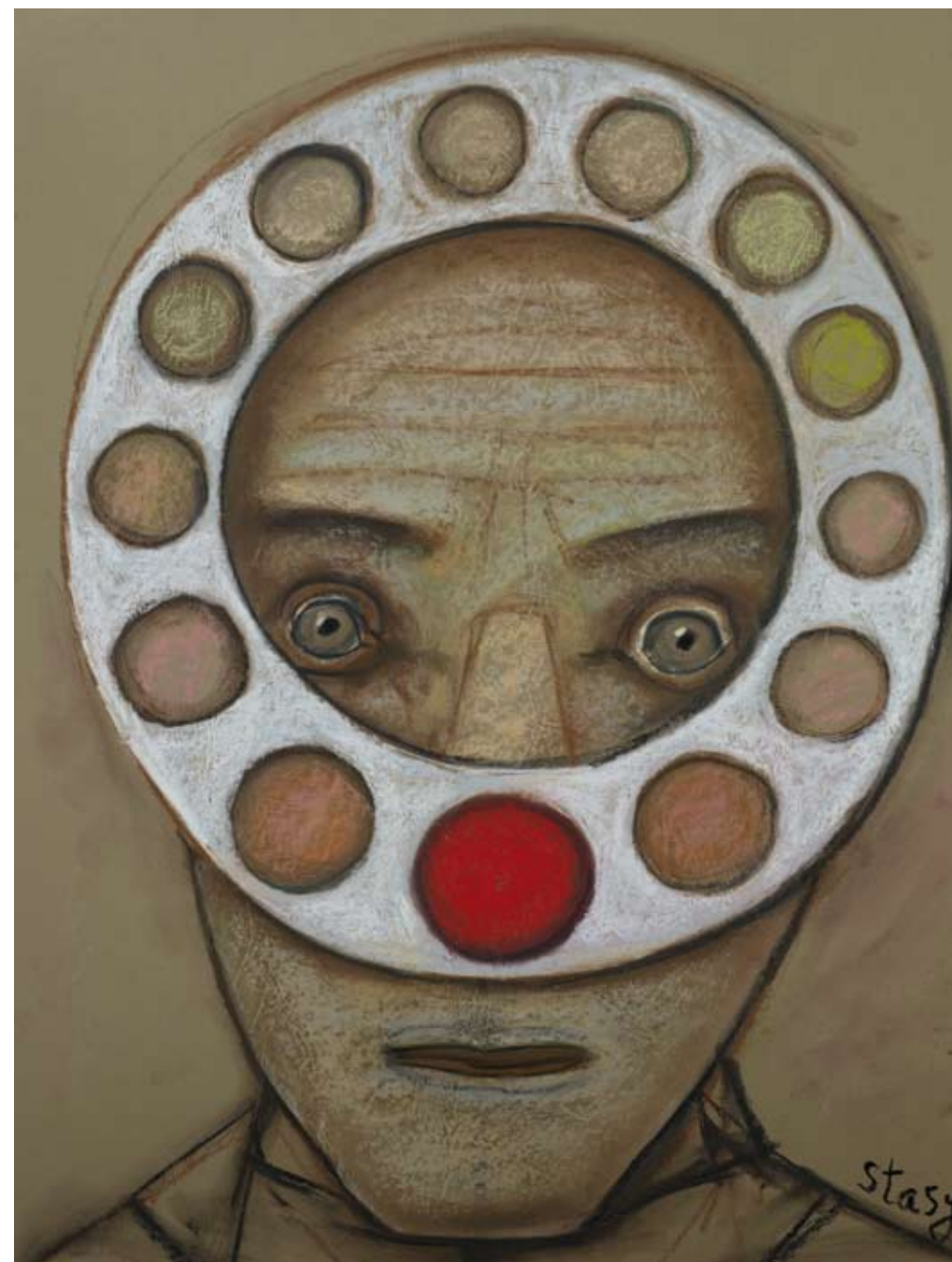
Avec Tiphanie Bovay-Klameth, Lorella Cravotta, David Déjardin, Catherine Gavry,  
Hervé Lassince, Gaël Rouilhac, Pascal Ternisien

58

On retrouve dans *Salle des fêtes*, nouveau spectacle de Jérôme Deschamps et Macha Makeïeff, la lignée dans laquelle ils excellent. Celle de *Lapin-Chasseur*, *La Cour des grands*, ou *Les Étourdis* et de tous leurs spectacles peignant misères et grandeurs du quotidien. La trajectoire cruelle et drôle de leurs personnages déglingués, maladroits, souvent en proie à d'hilarants tourments, est toujours empreinte d'émotion et de tendresse. Et l'on se prend à se reconnaître en secret dans leur folie de rêves, d'échecs et de rebondissements.

Ce soir, un groupe de jeunes est réuni avec la ferme intention d'inventer une soirée de cabaret inoubliable, un numéro musical qui pourquoi pas fera leur gloire, une soirée « prestige ». L'écrin de toutes leurs illusions est cette salle des fêtes désuète, dont la patronne a perdu les clefs et la tête. Le ton est donné : pathétique ou génial, et ce qui sortira de leur tentative ne sera pas banal. **Celle qui fait le ménage, l'étranger, le guitariste ou l'adolescent perdu se prennent pour Dave, Travolta ou les Rita Mitsouko. Ils évoluent avec fièvre devant le papier peint années 50, le comptoir en formica rouge et la piste de danse en lino orange.** Le lieu n'a plus d'âge, à demi abandonné et menacé au dehors par un chantier envahissant.

L'entrain d'une troupe tonitruante transforme ce lieu désolant en arène de folie créative. C'est drôle, tendre, décalé, et surtout terriblement humain. On retrouve dans cette fantaisie musicale quelques visages familiers de la compagnie, mais aussi de nouveaux venus qui électrisent le plateau et prolongent la vitalité de la tribu « Deschiens » qui aura marqué son époque.



59


DÉCOR ET COSTUMES  
MACHA MAKEÏEFF  
LUMIÈRES  
DOMINIQUE BRUGUIÈRE  
SON  
ANDRÉ SERRÉ

HORAIRES : 20H - DIM 16H  
RELÂCHE : LUNDI

DURÉE : 1H30 ENVIRON

Production : Deschamps & Makeïeff

 **Spectacle visuel conseillé  
pour les malentendants**

 **Boucle magnétique**  
20 boucles magnétiques individuelles sont disponibles à l'accueil.  
Ces récepteurs sans-fil permettent d'amplifier le son des spectacles pour les personnes qui désirent un léger soutien auditif ou pour les personnes munies d'une assistance auditive (réglée en position T).  
Ils fonctionnent pour nos deux salles.





SOUS CHAPITEAU

DU 4 AU 26 JUIN 2010

# Lorenzaccio

DE ALFRED DE MUSSET / MISE EN SCÈNE CLAUDIA STAVISKY

Distribution en cours

60

Pour servir son idéal politique, Lorenzaccio choisit d'infiltrer l'intimité de l'ennemi de son camp pour mieux le trahir le moment venu. Au prix de l'incompréhension et du mépris de tous les siens, Lorenzaccio gagne la confiance du tyrannique et souverain Médicis. Machiavélique et utopique, sa machination le conduit au paroxysme de la duplicité. Dans la solitude d'un geste absolu et sacrificiel, il devient effrayant et cruel aux yeux des siens. Lui pardonneront-ils son plan secret qui offrira à son camp la reconquête du pouvoir ?

Privé d'alliances et de crédit, saura-t-il convaincre les siens qu'il est toujours des leurs ?

Avec *Lorenzaccio*, Musset signe l'un des plus beaux drames romantiques, tragédie humaine et politique offrant une impressionnante galerie de personnages. C'est cette œuvre majeure du répertoire français qu'a choisie Claudia Stavisky pour un projet doublement ambitieux.

D'une part, présenter une version française de ce spectacle et le diffuser, dans les communes excentrées du département puis à Lyon, sous chapiteau, afin de renouer avec l'atmosphère conviviale que génère cette forme itinérante.

D'autre part, la saison prochaine, présenter une version en russe avec les comédiens du Maly Drama Théâtre. Ce second volet marque, à l'occasion de l'année croisée France-Russie, la poursuite de notre collaboration avec Lev Dodine et sa troupe (qui avaient présenté *Vie et Destin*).



**Sous chapiteau**  
site du château de Gerland  
186 rue de Gerland  
Lyon 7<sup>e</sup>

HORAIRES : 20H - DIM 16H  
RELÂCHES : LUNDIS

Production :  
Célestins, Théâtre de Lyon  
Avec le soutien du Département du Rhône  
et la participation artistique de l'Ensatt

**En tournée dans le département du Rhône**  
**du 14 au 30 mai**  
Avec le soutien du Département du Rhône

61

Autour du spectacle  
**Pourparlers**

Lundi 21 juin à 19h

Retrouvez le thème et les intervenants  
sur [www.celestins-lyon.org](http://www.celestins-lyon.org)

# Célestins, Théâtre de Lyon

## Bmes 10 - Biennale Musiques en Scène

LES CÉLESTINS, THÉÂTRE DE LYON ET GRAME, CENTRE NATIONAL DE CRÉATION MUSICALE S'ASSOCIENT POUR PRÉSENTER DANS LE CADRE DE BMES 10 - BIENNALE MUSIQUES EN SCÈNE :

5 ET 6 MARS 2010 - 20H30

# L'île solaire

D'APRÈS *VENDREDI OU LES LIMBES DU PACIFIQUE* DE MICHEL TOURNIER

(© ÉDITIONS GALLIMARD)

SPECTACLE AVEC PIANISTE, IMAGES, VOIX-OFF ET RÉSONANCES



Photo : © Samuel Sighicelli

*L'île solaire* s'appuie sur le roman *Vendredi ou les limbes du Pacifique* de Michel Tournier. Une plongée dans l'univers d'un homme livré à lui-même sur une île déserte.

C'est une expérience mythique qui nous est racontée dans ce projet, expérience que chacun s'est amusé à imaginer au moins une fois dans sa vie et qui demeure peut-être l'une des plus difficiles à se représenter dans son intensité et son absurdité.

Le pianiste Wilhem Latchoumia, musicien soliste et central, est environné d'images vidéos, de sons, de lumières, d'extraits du texte lus en voix-off ou projetés et d'un traitement en temps réel du piano (diffusé et spatialisé dans la salle). Le piano insuffle vie à cet environnement : se dessine alors peu à peu le microcosme de l'île, l'expérience terrible et parfois drôle de cet homme amené à devenir plus humain encore que tous les humains.

CONCEPTION, COMPOSITION,  
CHOIX DES TEXTES, RÉALISATION VIDÉO  
SAMUEL SIGHICELLI  
PIANO  
WILHEM LATCHOUMIA  
VOIX-OFF  
DAVID SIGHICELLI ET ÉLISE CARON  
SCÉNOGRAPHIES ET LUMIÈRES  
NICOLAS VILLENAVE  
ASSISTANT INFORMATIQUE  
MAX-MSP - MAX BRUCKERT (GRAME)

HORAIRE : 5 MARS 14H (LYCÉENS) ET 20H30  
6 MARS 20H30

DURÉE : 1H05  
PLACEMENT LIBRE - CÉLESTINE

TARIFS PRÉFÉRENTIELS  
ABONNÉS ET CARTES CÉLESTINS 16 €  
ABONNÉS -26 ANS ET CARTES 18/25 ANS 10 €

Coréalisation :  
Célestins, Théâtre de Lyon  
Biennale Musiques en Scène - Grame  
Commande de La Muse en Circuit avec le soutien  
de l'État  
Coproducteur : La Muse en Circuit (production déléguée),  
Centre national de création musicale, Ina-GRM, Why note  
Archives Gédéon Programmes. Tous droits réservés  
Remerciements à l'Ina pour l'utilisation des images  
d'archives

## MC2: Grenoble

LES CÉLESTINS VOUS INVITENT À DÉCOUVRIR  
LES SPECTACLES DE LA MC2: GRENOBLE

20 NOVEMBRE 2009 - 20H30

### Sous le Volcan

De Malcolm Lowry / Mise en scène Guy Cassiers

Spectacle en langue flamande surtitrée

Peu d'ouvrages de la littérature mondiale ont décrit l'univers hallucinant d'un alcoolique avec autant d'acuité et de sang-froid, de manière aussi captivante et déchirante. *Sous le Volcan* est aussi l'histoire navrante et touchante de l'amour impossible de deux êtres qui s'aiment autant qu'ils se haïssent.

TARIFS PRÉFÉRENTIELS  
ABONNÉS ET CARTES CÉLESTINS 21 €  
ABONNÉS -26 ANS ET CARTES 18/25 ANS 15 €

20 MARS 2010 - 15H

## Sad Face / Happy face

JAN LAUWERS & NEEDCOMPANY

Trilogie

Première partie : **La chambre d'Isabella**  
**Le passé**

La vie d'Isabella s'étend presque sur l'entièreté du vingtième siècle.

Deuxième partie : **Le Bazar du Homard**

**Le futur**

*Le Bazar du Homard* relate l'histoire d'Axel et Theresa. Leur fils Jef a perdu la vie sur la plage à la suite d'un incident stupide.

Troisième partie : **La maison des cerfs**

**Le présent**

Tijen Lawton a appris que son frère, le journaliste de guerre Kerem Lawton, a été tué au Kosovo...

TARIFS PRÉFÉRENTIELS  
ABONNÉS ET CARTES CÉLESTINS 38 €  
ABONNÉS -26 ANS ET CARTES 18/25 ANS 30 €

MC2: GRENOBLE - 4 rue Paul Claudel - Grenoble

[www.mc2grenoble.fr](http://www.mc2grenoble.fr)

## La Comédie de Saint-Étienne

LES CÉLESTINS VOUS INVITENT À DÉCOUVRIR LES  
SPECTACLES DE LA COMÉDIE DE SAINT-ÉTIENNE  
DANS LE CADRE DE LA SESSION BACKSTAGE

Événement ouvert sur la création belge francophone.  
Danse, théâtre, performance

JEUDI 3 ET VENDREDI 4 DÉCEMBRE 2009 - 20H

### Siegfried forever

Conception Mauro Paccagnella et Wooshing Machine

Quatre interprètes avec des gueules de malfrats et des corps idoines se partagent le rôle du célèbre héros wagnérien qui multiplie escroqueries et arrogances pour échapper à une fin sans gloire. Une réflexion, en forme de questionnement identitaire contemporain, qui s'organise à partir d'un glissement constant et organique entre différents genres : danse, théâtre, musique live et dispositif visuel.

DURÉE : 1H05

JEUDI 10 ET VENDREDI 11 DÉCEMBRE 2009 - 20H

### In the Wind of time

Chorégraphie Isabella Soupart

Isabella Soupart, artiste touche-à-tout, comédienne, danseuse, chorégraphe, plasticienne, nous offre une incroyable mosaïque artistique. Danse autant que théâtre, nourri d'art plastique (installations monochromes, vidéo), de références cinématographiques (Godard, Fellini) ou littéraires (Paul Auster, Samuel Beckett), *In the Wind of Time* compose avec la vanité du monde, le jeu des apparences sociales, et les tourments de nos âmes.

DURÉE : 1H15

TARIF PRÉFÉRENTIEL  
ABONNÉS ET CARTES CÉLESTINS 11 €

THÉÂTRE JEAN DASTÉ - 7 avenue Émile Loubet  
La Comédie de Saint-Étienne



## Le plaisir de partager

LE THÉÂTRE DES CÉLESTINS EST UN FORUM DE FORMATION, D'ÉCHANGE, DE SENSIBILISATION, DE RÉFLEXION ET DE RENCONTRE. ACTIONS CIBLÉES, VISITES, RÉPÉTITIONS PUBLIQUES, POURPARLERS ; NOUS INNOVONS SANS CESSER POUR OUVRIR NOTRE THÉÂTRE ET PARTAGER NOTRE PASSION AVEC LE PLUS GRAND NOMBRE.



La Bête à deux dos ou le coaching amoureux



Slam session



Slam session

Lors de la saison 2008/2009, des ateliers ont été menés en direction de publics scolaires et de publics adultes en situation d'insertion ou d'orientation professionnelle, en association avec les compagnies en résidence.

La compagnie Image Aiguë a ainsi proposé deux parcours de découvertes (visite, répétitions, rencontres, spectacles) avec les associations Axès Libre et Habitat et Humanisme.

Pour la compagnie des Lumas, Angélique Clairand a également accueilli plus de 350 personnes lors des répétitions de *La Bête à deux dos*. Le public assiste et contribue ainsi à l'évolution du travail. Éric Massé a fait de même pour *Ritologie*, second spectacle présenté par la compagnie des Lumas en accueillant plus de 500 personnes. Le metteur en scène a par ailleurs dirigé une série d'ateliers, de rencontres et une slam session en collaboration avec le slameur Xtatik, l'association IFRA, un relais d'associations et de comités d'entreprises ainsi que le CIF du Rhône.

Parallèlement, des ateliers d'écriture et d'improvisation ont été menés sur plusieurs semaines dans huit classes du secondaire. Les élèves ont également pu assister aux répétitions du spectacle.

Pour la saison 2009/2010, nous mettrons à profit notre nouvelle production *Lorenzaccio* en tournée dans le département et à Lyon, la présence de l'auteur metteur en scène Wajdi Mouawad, la résidence de création de la compagnie Émilie Valantin ainsi que celle de Catherine Hargreaves pour mettre en place des rencontres, ateliers et répétitions.

Qu'il s'agisse d'insuffler la curiosité aux plus jeunes, de partager des savoirs avec ceux qui en ont besoin, de lever le voile sur les processus de création ou simplement d'échanger idées et points de vue, cette relation avec le public est une dimension essentielle qui s'étend au-delà du spectacle.

**Prendre le temps, avant et après les spectacles, est une façon de vivre plus concrètement le théâtre, d'en percevoir plus clairement les enjeux et les bénéfices et surtout d'en retirer encore plus de plaisir.**

## Le plaisir d'apprendre

PUBLIC ET ARTISTES DE DEMAIN, LES JEUNES SPECTATEURS MOBILISENT PARTICULIÈREMENT NOTRE ATTENTION. DEUX ACTIONS CONÇUES SPÉCIALEMENT POUR EUX TRADUISENT NOTRE DÉSIR DE TRANSMETTRE NOTRE PASSION DU THÉÂTRE, EN ÉVEILLANT LA CURIOSITÉ, LE GOÛT ET LE JUGEMENT DES PLUS JEUNES.

### Comité de lecture lycéen - Écritures En-jeux

Depuis juin 2004, le comité de lecture des Célestins propose à des lycéens de Lyon et de l'agglomération d'explorer des écritures contemporaines puis de rencontrer les auteurs des œuvres étudiées au cours de cycles d'analyse dramaturgique. Ainsi, plus de 200 lycéens auront pu découvrir une quinzaine de textes et dialoguer avec leurs auteurs. Des extraits de leurs œuvres sont présentés par les lycéens lors de lectures publiques intitulées *Écritures En-jeux*.

Cette saison, le comité de lecture est orienté autour des textes de Wajdi Mouawad.

DU 1 AU 13 MARS 2010

### Artistes au lycée / Cahiers d'Histoires #1

Dans des lycées du département et de la région Rhône-Alpes

S'inscrivant dans une démarche de décentralisation et d'éducation artistique orientée vers les écritures contemporaines, ce projet va permettre à de nombreux lycéens d'assister à des représentations théâtrales au sein de leur établissement.

Les pièces qui seront jouées ont été spécifiquement écrites pour des lieux emblématiques d'un lycée (une cour, une salle de classe, un CDI, un restaurant scolaire) sur des thèmes qui interpellent et préoccupent les adolescents : l'amour, l'évasion, la mort et la politique.

Produit par la fédération [théâtre], dirigée par Philippe Delaigue, ce projet s'est construit autour de 4 auteurs, 2 metteurs en scène et 6 comédiens.

#### On est des fanions

De Sarah Fourage / Mise en scène Philippe Delaigue  
Avec Brice Carayol, Nicolas Oton

#### Réfection

De David Lescot / Mise en scène Philippe Delaigue  
Avec Brice Carayol, Ludivine Bluche, Véronique Kapoian et Dag Jeanneret

SAMEDI 13 MARS 14H30 ET 20H30 - CÉLESTINE

Après une semaine de représentations itinérantes dans les lycées, les Célestins et la fédération [théâtre] vous proposent de découvrir une adaptation de ces 4 courtes pièces en un seul et même spectacle : *Cahiers d'histoires #1*

Collaboration artistique Sabrina Perret  
Scénographie Stéphane Mathieu et Amandine Fonfrède  
Costumes Cara Marsol  
Lumière et régie générale Thierry Opigez  
Son Alain Lamarche

DURÉE : 1H20

TARIF : 11 €

#### La Visiteuse

De Daniel Keene / Mise en scène Olivier Maurin  
Avec Nicolas Oton et Sabrina Perret

#### Léa Lapraz

De Pauline Sales / Mise en scène Olivier Maurin  
Avec Véronique Kapoian, Dag Jeanneret et Sabrina Perret

Production : la fédération [théâtre] Coproduction : Machine Théâtre et le Cratère, scène nationale d'Alès. Avec le soutien de la Région Rhône-Alpes

# Le plaisir d'accueillir

CHAQUE SAISON, NOUS AMÉLIORONS LES CONDITIONS D'ACCUEIL DU PUBLIC EN VEILLANT PLUS PARTICULIÈREMENT AUX PLUS FRAGILISÉS.



© Christian Genet

## Solidarité

Pousser les portes d'un théâtre peut paraître banal pour la plupart d'entre nous : c'est un lieu public ouvert à tous. Pourtant, aujourd'hui, certaines personnes hésitent encore et n'osent pas venir.

Les Célestins luttent contre toute forme d'exclusion et facilitent l'accès à la culture pour des familles en situation de précarité. Nous voulons favoriser l'intégration sociale et le dialogue entre générations.

Dans notre engagement auprès des publics, nous poursuivons notre collaboration auprès des associations Habitat et Humanisme, Cultures du cœur, Axès Libre, l'IFRA ou encore le Secours Populaire.

Nous ne manquerons pas de reconduire ces actions pour 2009/2010 en élargissant les partenaires associatifs.

La Caisse d'Épargne Rhône-Alpes soutient les actions de démocratisation culturelle des Célestins, Théâtre de Lyon.

## Audiodescription et surtitrage

Sensibles à l'accueil de tous les publics, les Célestins, en collaboration avec Accès Culture, mettent en place, sur certains spectacles, des opérations destinées aux publics déficients visuels et auditifs.



### Audiodescription

Mise à disposition de casques pour suivre l'audiodescription

- dimanche 18 octobre 2009 à 16h

#### **Le menteur**

De Carlo Goldoni / Mise en scène Laurent Pelly  
Durée : 2h20 (voir p. 14)

- dimanche 29 novembre 2009 à 16h

#### **Fin de partie**

De Samuel Beckett / Mise en scène Charles Berling  
Durée : 2h (voir p. 26)

- dimanche 21 mars 2010 à 16h

#### **Casimir et Caroline**

De Ödön Von Horváth / Mise en scène Emmanuel Demarcy-Mota  
Durée : 2h (voir p. 48)

- dimanche 9 mai 2010 à 16h

#### **Les fausses confidences**

De Marivaux / Mise en scène Didier Bezace  
(voir p. 54)



[www.accesculture.org](http://www.accesculture.org)

### Surtrirage

SPECTACLES CONSEILLÉS POUR LES MALENTENDANTS

- Du 12 au 16 janvier 2010

#### **Trilogia della villeggiatura**

De Carlo Goldoni / Adaptation et mise en scène Toni Servillo Piccolo Teatro di Milano, Théâtre de l'Europe  
Spectacle en italien surtitré en français  
Durée : 3h (voir p. 32)

- Du 2 au 6 mars 2010

#### **Macbeth**

De William Shakespeare / Mise en scène Declan Donnellan  
Compagnie Cheek by Jowl  
Spectacle en anglais surtitré en français  
(voir p. 42)

SPECTACLES VISUELS SANS SURTITRAGE

- Du 9 au 31 décembre 2009

#### **Nebbia**

Texte et mise en scène Danièle Finzi Pasca  
Avec les artistes du Cirque Éloize et du Teatro Sunil  
Durée : 2h (voir p. 28)

- Du 1<sup>er</sup> au 13 juin 2010

#### **Salle des fêtes**

Texte et mise en scène Jérôme Deschamps et Macha Makeieff  
Durée : 1h30 environ (voir p. 58)

### Boucles magnétiques individuelles

20 boucles magnétiques individuelles sont disponibles à l'accueil. Ces récepteurs sans-fil permettent d'amplifier le son des spectacles pour les personnes qui désirent un léger soutien auditif ou pour les personnes munies d'une assistance auditive (réglée en position T). Ils fonctionnent pour nos deux salles.



# Soirées Prestige Entreprises

OUVERTS AU MONDE DE L'ENTREPRISE, LES CÉLESTINS, THÉÂTRE DE LYON OFFRENT UN CADRE EXCEPTIONNEL POUR UNE SOIRÉE DE PRESTIGE CONVIVIALE ET INOUBLIABLE. ACCUEIL PERSONNALISÉ, SPECTACLE EN 1<sup>È</sup> SÉRIE, COCKTAIL DANS LES MAGNIFIQUES ESPACES DE RÉCEPTION, RENCONTRE AVEC LES ARTISTES : TOUT EST MIS EN SCÈNE POUR QUE LES ENTREPRISES OFFRENT À LEURS CLIENTS, COLLABORATEURS OU SALARIÉS, UNE SOIRÉE EXCEPTIONNELLE ET FÉDÉRATRICE.



Foyer du public



Bar du public

© Christian Garnier

Forfait par spectateur\* : 60 € (groupe à partir de 30 spectateurs)  
 Forfait par spectateur\* : 65 € (groupe inférieur à 30 spectateurs)  
 \*hors cocktail

Renseignements auprès de Catherine Fritsch : [catherine.fritsch@celestins-lyon.org](mailto:catherine.fritsch@celestins-lyon.org)  
 Découvrez les espaces de réception et toutes les informations sur Internet  
 Espace entreprises [www.celestins-lyon.org](http://www.celestins-lyon.org)

# Mécènes des Célestins

LIEU DE CRÉATION ET DE PRODUCTION, POINT DE RALLIEMENT DES NOMS DE LA SCÈNE NATIONALE COMME DE LA SCÈNE INTERNATIONALE, LE THÉÂTRE DES CÉLESTINS EST L'UNE DES PREMIÈRES MAISONS DE THÉÂTRE EN FRANCE. IL EST ÉGALEMENT SANS CONTESTE UN MONUMENT HISTORIQUE D'EXCEPTION POUR LE PATRIMOINE LYONNAIS.

Afin d'élargir ses axes de développement et permettre l'accès au plus grand nombre dans le respect des sensibilités artistiques de chacun, le Théâtre a constitué un cercle d'entreprises mécènes.

Participer à cette alliance des mondes économiques et culturels fondée sur des engagements mutuels de longue durée permet d'impulser de nouvelles dynamiques ainsi que l'émergence de projets enrichissants et innovants.

## Cercle des entreprises mécènes des Célestins, Théâtre de Lyon :

### MEMBRE FONDATEUR

**Banque Rhône-Alpes**   
 Une autre vision de la banque

La Banque Rhône-Alpes a décidé de s'engager dans le mécénat culturel en signant une convention d'une durée de 4 ans avec le Théâtre des Célestins. En effet, il est important pour la Banque Rhône-Alpes de pouvoir participer en tant qu'acteur économique au rayonnement culturel de la ville de Lyon et de la région Rhône-Alpes. Tout naturellement, nous nous sommes tournés vers cette prestigieuse institution, chère au cœur des Lyonnais et lieu incontournable de la culture en Rhône-Alpes. Nous sommes devenus ainsi le premier membre du cercle d'entreprises et espérons être rejoints par d'autres.

### MEMBRE ASSOCIÉ

**D&RH - AVOCATS**  
 Droit & Ressources Humaines

Au-delà de leur passion pour le Théâtre, les associés de D&RH - AVOCATS, cabinet partenaire des acteurs économiques et impliqué dans la société civile, souhaitent confirmer, par leur soutien à cette institution emblématique qu'est le Théâtre des Célestins, leur engagement auprès d'un grand acteur de la vie culturelle lyonnaise.

### MÉCÉNAT DE PROJET

 **CAISSE D'ÉPARGNE RHÔNE ALPES**

La Caisse d'Épargne Rhône-Alpes soutient les actions de démocratisation culturelle des Célestins, Théâtre de Lyon.

Pour rejoindre le cercle des entreprises mécènes des Célestins, renseignements et modalités d'adhésion auprès d'Auxane Dutronc : [auxane.dutronc@celestins-lyon.org](mailto:auxane.dutronc@celestins-lyon.org)  
 Espace mécénat [www.celestins-lyon.org](http://www.celestins-lyon.org)

# Jeunes -26 ans

## Abonnements (-26 ans)

Abonnez-vous dès le 22 mai avec des tarifs très attractifs !

### 60 % de réduction

sur toutes les formules

4 spectacles à partir de 30 €\*  
6 spectacles à partir de 36,75 €\*  
8 spectacles à partir de 46,50 €\*  
Intégrale 16 ou 17 spectacles à partir de 80 € ou 85 €\*  
Transver'salles à partir de 45 €\*  
Pour le choix des formules, reportez-vous aux p. 74/75

## Carte 18/25 ans

Avec cette carte à 8 €,

profitez des spectacles

à partir de 7,50 €\*  
dès le 22 mai et tout au long de la saison

**50 % de réduction**

## À la dernière minute...

Spectacle à 8 € pour les -26 ans

Tentez votre chance 10 minutes

avant le début

de chaque représentation

dans la limite des places disponibles

## Tarifs -18 ans

**Les spectacles à moitié prix  
tout au long de la saison !**

Ouverture des locations

à partir du 8 septembre

Spectacles à partir de 7,50 €\*  
  
**VOTRE ESPACE CADEAUX ET PAPETERIE À LA PART-DIEU**



*Niveau 1 • Centre Commercial Régional • LYON 3*

\* Prix pour la Grande salle indiqués sur la base de places en 4<sup>e</sup> série.  
Les cartes M'ra et les Pass'Culture sont acceptés pour tous les spectacles.



# Abonnements & Cartes

## S'abonner ou souscrire la carte Célestins

Dans les deux cas, remplissez le bulletin inséré dans la brochure ou téléchargez-le sur notre site [www.celestins-lyon.org](http://www.celestins-lyon.org). Les bulletins sont traités par ordre d'arrivée à partir du vendredi 22 mai 2009.

### Au Théâtre

Nous vous accueillons et vous conseillons du mardi au samedi de 12h15 à 18h45 (fermeture du 24 juillet au 17 août inclus). Déposez vos bulletins d'abonnement dûment remplis auprès de l'équipe d'accueil.

### Par correspondance

Envoyez le ou les bulletin(s) d'abonnement dûment rempli(s) accompagné(s) du règlement.

### Abonnements groupés

Si vous choisissez les mêmes spectacles dans les mêmes conditions (abonnements, dates et séries), remplissez un seul bulletin d'abonnement pour le groupe et une fiche de renseignements par personne. Un abonnement est nominatif. Si vos choix diffèrent, il est nécessaire de remplir un bulletin par personne. Indiquez-nous un contact pour l'ensemble du groupe dans la case « Correspondance » du bulletin. Remettez-nous tous les bulletins en même temps.

## Modes de paiement

### Chèque

À l'ordre du Receveur des Finances - Lyon Municipale.

### Prélèvement automatique

Possibilité de régler en trois ou cinq fois sans frais jusqu'au mardi 15 septembre 2009 en complétant l'autorisation de prélèvement sans oublier de joindre un R.I.B.

**Dates des prélèvements :** 5 octobre, 5 novembre, 4 décembre, 6 janvier, 5 février (montant minimum 315 € pour le prélèvement en cinq fois).

### Carte M'ra

Les lycéens peuvent profiter de la carte M'ra pour régler une partie de leur abonnement.

## Réception des billets

### Par courrier

Pour recevoir vos billets à domicile, n'oubliez pas d'ajouter à votre total les frais d'envois (1,50 € en envoi simple et 4 € en recommandé).

Attention, pour toute commande d'un montant supérieur à 350 €, vos billets seront obligatoirement envoyés en recommandé, moyennant la somme de 4 €.

### Au Théâtre

Vos billets sont à votre disposition au Théâtre à partir du mercredi 26 août 2009.

# Cartes Célestins

## Composez votre programme librement !

**Carte Célestins : 10 €**

**Carte 18/25 ans : 8 €**

Cette carte nominative est valable pour la saison 2009/2010.



## Liberté

Composez votre programme librement, selon vos goûts.

## Souplesse

Vous pouvez réserver les spectacles de votre choix dès le 22 mai 2009 et tout au long de la saison.

(dans la limite des places disponibles)

## Économie

Avec la carte Célestins, vous bénéficiez de tarifs avantageux et aussi, jusqu'au 15 septembre, de facilités de paiement.

GRANDE SALLE	1 <sup>e</sup> série	2 <sup>e</sup> série	3 <sup>e</sup> série	4 <sup>e</sup> série
Carte Célestins	29 €	25,50 €	18 €	12,50 €
Carte 18/25 ans	16,50 €	14,50 €	10,50 €	7,50 €

CÉLESTINE	Placement libre
Carte Célestins	16 €
Carte 18/25 ans	10 €

# 5 formules d'abonnement adaptées à vos envies !

## L'abonnement est la formule la plus économique

Souple et simple, il vous permet de choisir votre programme pour toute la saison. En tant qu'abonné, vous bénéficiez d'un tarif particulier et d'une priorité de réservation à partir du 22 mai pour tous les spectacles de la saison 2009/2010 ainsi que pour le Festival Sens Interdits et les passerelles.

ABONNEMENT 4 SPECTACLES		
SPECTACLES A	SPECTACLES B	SPECTACLES C
LE MENTEUR	NEBBIA	INCENDIES ou LA TRILOGIE*
TRIOLOGIA DELLA VILLEGGIATURA	L'AMANTE ANGLAISE	MON GOLEM
LA NOCE	BLACKBIRD	THÉRÈSE EN MILLE MORCEAUX
MACBETH	CASIMIR ET CAROLINE	SOUDAIN L'ÉTÉ DERNIER

\*La Trilogie de Wajdi Mouawad est composée de Littoral, Incendies et Forêts.

### 4 spectacles

LORENZACCIO et choisissez

1 spectacle A + 1 spectacle B + 1 spectacle C

Tarifs	1 <sup>e</sup> série	2 <sup>e</sup> série	3 <sup>e</sup> série	4 <sup>e</sup> série
4 spectacles	111,25 €	99,25 €	71 €	56 €
4 spectacles dont La Trilogie	123,50 €	110,25 €	81 €	61 €
- 26 ans 4 spectacles	54,50 €	49,25 €	37,50 €	30 €
- 26 ans 4 spectacles dont La Trilogie	62,50 €	56,25 €	42,50 €	35 €

ABONNEMENT TRANSVER'SALLES		
GRANDE SALLE	CÉLESTINE	Hors les murs
LE MENTEUR	LA COURTISANE AMOUREUSE	CIELS
INCENDIES	NOTRE TERREUR	LORENZACCIO
MON GOLEM	LE MONDE MERVEILLEUX DE DISSOCIA	
NEBBIA	PUSH UP	
LA NOCE	YAACOB ET LEIDENTAL	
THÉRÈSE EN MILLE MORCEAUX	BAB ET SANE	
SOUDAIN L'ÉTÉ DERNIER	AU MILIEU DU DÉSORDRE	
SALLE DES FÊTES		

Choisissez 2 spectacles **GRANDE SALLE**

+ 3 spectacles **CÉLESTINE**

+ 1 spectacle **Hors les murs**

Tarifs	1 <sup>e</sup> série	2 <sup>e</sup> série	3 <sup>e</sup> série	4 <sup>e</sup> série
Adulte	123 €	115 €	93 €	83 €
- 26 ans	63 €	59 €	49 €	45 €

## ABONNEMENT 6 OU 8 SPECTACLES

SPECTACLES A	SPECTACLES B	SPECTACLES C
LE MENTEUR	FIN DE PARTIE	INCENDIES ou LA TRILOGIE*
NEBBIA	L'AMANTE ANGLAISE	MON GOLEM
TRIOLOGIA DELLA VILLEGGIATURA	BLACKBIRD	THÉRÈSE EN MILLE MORCEAUX
LA NOCE	CASIMIR ET CAROLINE	SOUDAIN L'ÉTÉ DERNIER
MACBETH	LES FAUSSES CONFIDENCES	
	SALLE DES FÊTES	

\*La Trilogie de Wajdi Mouawad est composée de Littoral, Incendies et Forêts.

### 6 spectacles

LORENZACCIO et choisissez

1 spectacle A + 2 spectacles B + 2 spectacles C

2 spectacles A + 2 spectacles B + 1 spectacle C

Tarifs	1 <sup>e</sup> série	2 <sup>e</sup> série	3 <sup>e</sup> série	4 <sup>e</sup> série
6 spectacles	167,50 €	146,25 €	102,50 €	77,50 €
6 spectacles dont La Trilogie	178,50 €	156,75 €	109 €	82 €
- 26 ans 6 spectacles	75,75 €	67 €	46,75 €	36,75 €
- 26 ans 6 spectacles dont La Trilogie	83,25 €	74 €	51,75 €	41,25 €

### 8 spectacles

LORENZACCIO et choisissez

3 spectacles A + 2 spectacles B + 2 spectacles C

2 spectacles A + 3 spectacles B + 2 spectacles C

Tarifs	1 <sup>e</sup> série	2 <sup>e</sup> série	3 <sup>e</sup> série	4 <sup>e</sup> série
8 spectacles	217,50 €	191,25 €	132 €	97 €
8 spectacles dont La Trilogie	229,50 €	202,25 €	139 €	102 €
- 26 ans 8 spectacles	97,75 €	86,90 €	60,50 €	46,50 €
- 26 ans 8 spectacles dont La Trilogie	104,50 €	93 €	64,50 €	50 €

## INTÉGRALE 16 OU 17 SPECTACLES

Une formule 16 spectacles pour ceux qui auraient déjà vu *Blackbird* ou une formule 17 spectacles pour ceux qui veulent le voir ou le revoir. Et des formules avec au choix *Incendies* ou *La Trilogie* (*Littoral*, *Incendies*, *Forêts*)

### 16 ou 17 spectacles :

Tous les spectacles

**GRANDE SALLE** et **Hors les murs**

avec ou sans *Blackbird*

Tarifs	1 <sup>e</sup> série	2 <sup>e</sup> série	3 <sup>e</sup> série	4 <sup>e</sup> série
16 spectacles	320 €	288 €	208 €	160 €
16 spectacles dont La Trilogie	330 €	297 €	214 €	164 €
- 26 ans 16 spectacles	160 €	144 €	104 €	80 €
- 26 ans 16 spectacles dont La Trilogie	165 €	148,50 €	107 €	82 €
17 spectacles	340 €	306 €	221 €	170 €
17 spectacles dont La Trilogie	350 €	315 €	227 €	174 €
- 26 ans 17 spectacles	170 €	153 €	110,50 €	85 €
- 26 ans 17 spectacles dont La Trilogie	175 €	157,50 €	113,50 €	87 €

### Attention, un abonnement ne peut être ni échangé ni remboursé.

- À réception de vos billets, vérifiez le nom, la date, le lieu et l'heure du spectacle ainsi que le prix inscrit sur le billet (aucune réclamation ne sera admise par la suite).
- Les billets perdus ou volés ne peuvent être ni remplacés, ni remboursés (aucun duplicata ne sera délivré).
- La programmation étant établie longtemps à l'avance, tout changement de spectacles, distributions, dates, horaires, lieux et places ne pourra donner lieu à aucun remboursement.

### Changement de date :

En cas d'empêchement de votre part pour assister à la représentation choisie initialement, le changement de date est possible dans la limite des places disponibles, sur le même spectacle et dans la même série. Cet échange se réalise uniquement au Théâtre sur présentation du billet au plus tard trois jours avant la date de la représentation inscrite sur le billet. Coût de cette modification : 3 € / billet. Pour les abonnés ou détenteurs de cartes Célestins, le premier report est gratuit.

Attention : aucun changement ne sera effectué a posteriori de la date de représentation inscrite sur le billet.



# Billetterie

**MARDI 8 SEPTEMBRE 2009**  
**OUVERTURE DES LOCATIONS POUR TOUS LES SPECTACLES**

## Espace billetterie

### Place des Célestins - Lyon 2<sup>e</sup>

Du mardi au samedi de 12h15 à 18h45.  
 Pour chaque spectacle, la billetterie est ouverte une heure avant le début de la représentation.

Renseignements : billetterie@celestins-lyon.org

### Par téléphone au 04 72 77 40 00

Du mardi au samedi de 13h à 18h45.  
 Paiement immédiat par carte bancaire ou envoi du règlement par chèque à l'ordre de : Receveur des Finances - Lyon Municipale, sous 48 heures\* à l'adresse suivante : Célestins, Théâtre de Lyon, 4 rue Charles Dullin, 69002 Lyon

\*Passé ce délai, votre réservation ne sera plus garantie.

**Vous pouvez venir retirer vos billets au Théâtre ou les recevoir (frais d'envoi 1 € ou joindre une enveloppe timbrée).**



Nous invitons les personnes en situation de handicap à nous le signaler au moment de leur réservation afin de les accueillir dans les meilleures conditions.

## Billetterie en ligne [www.celestins-lyon.org](http://www.celestins-lyon.org)

Retrouvez toute notre actualité et achetez vos billets sans vous déplacer sur [www.celestins-lyon.org](http://www.celestins-lyon.org)

- Paiement sécurisé par carte bancaire, 1€ de frais par billet.
- Les billets seront délivrés le soir du spectacle sur présentation de l'email de confirmation et des pièces justificatives pour les tarifs réduits.

## Autres points de location

Magasins FNAC, Carrefour, Géant  
 0892 68 36 22 (0,34 €/min) / [www.fnac.com](http://www.fnac.com)  
 Billetterie Progrès, Auchan, Virgin Megastore,  
 E. Leclerc, Cultura 04 72 22 25 63 / [www.leprogres.fr](http://www.leprogres.fr)

## Modes de paiement particuliers

### Cartes M'ra et Pass'Culture (uniquement au Théâtre)

- Les cartes M'ra destinées aux lycéens permettent de bénéficier d'un crédit de 30 € à valoir sur un abonnement ou sur des places achetées en billetterie.
- Les Pass'Culture, réservés aux étudiants, sont acceptés pour tous les spectacles de la saison, dans la limite des places disponibles.

### Chèques Culture

Distribué dans les CE, COS, CASC des différentes entreprises ou administrations, le chèque culture est accepté pour l'achat de places pour l'ensemble des spectacles de la saison.

Si le montant des places est inférieur à la valeur du chèque, nous ne remboursons pas la différence.

### Chèques cadeaux Célestins

Pensez à offrir des spectacles grâce aux chèques cadeaux.

Si le montant des places est inférieur à la valeur du chèque, nous ne remboursons pas la différence.

- À réception de vos billets, vérifiez le nom, la date, le lieu et l'heure du spectacle ainsi que le prix inscrit sur le billet (aucune réclamation ne sera admise par la suite).
- Les billets perdus ou volés ne peuvent être ni remplacés, ni remboursés.
- La programmation étant établie longtemps à l'avance, tout changement de spectacles, distributions, dates, horaires, lieux et places ne pourra donner lieu à aucun remboursement.

# Prix des places

GRANDE SALLE	1 <sup>e</sup> série	2 <sup>e</sup> série	3 <sup>e</sup> série	4 <sup>e</sup> série
Plein tarif	33 €	29 €	21 €	15 €
Tarif réduit*	30 €	26 €	19 €	13,50 €
Carte Célestins	29 €	25,50 €	18 €	12,50 €
- 18 ans, Carte 18/25 ans	16,50 €	14,50 €	10,50 €	7,50 €
Handicapés, demandeurs d'emploi, Rmistes	20 €	17 €	13 €	10 €

\* Tarif réduit : groupes (10 personnes), seniors, -26 ans. Tout droit à une réduction doit être validé par un justificatif.

CÉLESTINE	Placement libre
Plein tarif	19 €
Tarif réduit*	16 €
-26 ans	10 €

\* Tarif réduit : abonnés et cartes Célestins, groupes (10 personnes), seniors, demandeurs d'emploi, Rmistes, handicapés. Tout droit à une réduction doit être validé par un justificatif.

Lorenzaccio sous chapiteau Ciels à l'Ensatt	Placement libre
Plein tarif	28 €
Tarif réduit*	25 €
-26 ans	14 €
Handicapés, demandeurs d'emploi, Rmistes	20 €

\* Tarif réduit : abonnés et cartes Célestins, groupes (10 personnes), seniors. Tout droit à une réduction doit être validé par un justificatif.

Wajdi Mouawad, La Trilogie**	1 <sup>e</sup> série	2 <sup>e</sup> série	3 <sup>e</sup> série	4 <sup>e</sup> série
Plein tarif	48 €	42 €	30 €	22 €
Tarif réduit*	44 €	38 €	27 €	19 €
Abonnés, Carte Célestins	42 €	36 €	25 €	18 €
-18 ans, carte 18/25 ans, abonnés -26 ans	24 €	21 €	15 €	11 €
Handicapés, demandeurs d'emploi, Rmistes	29 €	25 €	18 €	13 €

\* Tarif réduit : groupes (10 personnes), seniors, -26 ans. Tout droit à une réduction doit être validé par un justificatif.

\*\* La Trilogie de Wajdi Mouawad est composée de Littoral, Incendies et Forêts.

Tarifs Festival **SENS INTERDITS** p. 12

# Célestins pratique

## Accès

Méto lignes A et D, station Bellecour.  
Bus 10, 12, 14, 15, 15E, 28, 29, 30, 31, 53, 58, 88  
(toutes les informations sur [www.tcl.fr](http://www.tcl.fr))  
Navettes presqu'île N4 et N91 et 184 (réseau Rhône).

Parkings Célestins, Saint-Antoine, République, Bellecour, Saint-Jean et Saint-Georges.

Dans le parking Célestins, le dimanche vous pouvez bénéficier d'un tarif forfaitaire sur présentation du ticket et des places de spectacles au guichet d'accueil du parking avant ou après la représentation.

## Horaires des spectacles

Ouverture des portes du Théâtre une heure avant le début de la représentation.

## GRANDE SALLE

Du mardi au samedi à 20h, dimanche à 16h.  
Relâche le lundi.

Dès l'heure prévue de la représentation, la numérotation n'est plus valable. Passé ce délai, les spectateurs ne peuvent plus prétendre à leur(s) place(s) numérotée(s), entracte inclus. Par respect des artistes et du public, les spectateurs retardataires sont placés dans la salle selon les disponibilités, à un moment qui ne trouble pas le spectacle.

## CÉLESTINE

Du mardi au samedi à 20h30, dimanche à 16h30.  
Relâche le lundi.

Le spectacle commence à l'heure précise. Le placement est libre. Aucun retardataire ne peut entrer dans la salle une fois la représentation commencée.

**Attention, pour certains spectacles : horaires et relâches particuliers. Reportez-vous au calendrier p. 80/81**

## Vestiaire

Un vestiaire surveillé et gratuit est à votre disposition.

## Ascenseur

Un ascenseur, accessible côté rue Charles Dullin, vous permet de rejoindre le hall d'accueil, la Grande salle (orchestre et corbeille), la Célestine et le bar l'Étourdi.

## Point Librairie

En collaboration avec la librairie lyonnaise *Passages*, nous vous proposons après les représentations un choix de textes en relation avec la programmation (texte des pièces, biographies...).

Découvrez aussi : *Les Célestins, du Couvent au Théâtre* (20 €). Ouvrage passionnant qui retrace l'histoire du quartier des Célestins et du Théâtre à travers plus de six siècles.

## Bar L'Étourdi

Pour un verre, une restauration légère et des rencontres impromptues avec les artistes...

Dans une belle salle voûtée, Pierre et son équipe vous accueillent une heure avant et après les spectacles.



Bar L'Étourdi

© Christian Cornet

## Un théâtre pour tous

### Accueil et accès

Nous vous invitons à nous signaler votre handicap au moment de la réservation afin de vous accueillir dans les meilleures conditions.

L'accès direct aux ascenseurs se situe au 4 rue Charles Dullin.

- En journée, l'ascenseur vous permet d'accéder à l'espace billetterie.

- Lors des spectacles, cet ascenseur vous conduit dans la Grande salle (orchestre, corbeille), dans la Célestine et au bar l'Étourdi. Un agent d'accueil est à votre disposition pour vous accompagner.

### Des places adaptées avec des tarifs préférentiels

Pour connaître les tarifs proposés, reportez-vous p. 77.

### Audiodescription et surtitrage

Sensibles à l'accueil de tous les publics, les Célestins, en collaboration avec Accès Culture, mettent en place, sur certains spectacles, des opérations destinées aux publics déficients visuels ou auditifs.

- Les spectateurs sourds ou malentendants peuvent bénéficier d'écrans de surtitrage sous forme d'e-book.

- Les spectateurs aveugles ou malvoyants peuvent suivre les représentations avec des casques pour bénéficier de l'audiodescription, accompagnés d'un programme en braille.

La saison dernière ce sont plus de 100 personnes qui ont pu partager ainsi notre programmation.

Spectacles proposés en audiodescription ou surtitrage voir p. 67.

### Boucle magnétique

20 boucles magnétiques individuelles sont disponibles à l'accueil. Ces récepteurs sans-fil permettent d'amplifier le son des spectacles pour les personnes qui désirent un léger soutien auditif ou pour les personnes munies d'une assistance auditive (réglée en position T).

Ils fonctionnent pour nos deux salles.

## Relations avec les publics

### Groupes : comités d'entreprises, associations, scolaires et étudiants

Des modalités et actions spécifiques sont proposées :

- tarifs de groupe
- dossiers sur les spectacles
- visites du théâtre
- rencontres avec les équipes artistiques
- ateliers de pratique théâtrale
- répétitions publiques

Contact : groupes adultes - Didier Richard  
04 72 77 48 36 - [didier.richard@celestins-lyon.org](mailto:didier.richard@celestins-lyon.org)

Contact : publics jeunes - Marie-Françoise Palluy  
04 72 77 48 35 - [marie-francoise.palluy@celestins-lyon.org](mailto:marie-francoise.palluy@celestins-lyon.org)

Pour en savoir plus : [www.celestins-lyon.org](http://www.celestins-lyon.org)

### Visites guidées du Théâtre

Riches de plus 200 ans d'histoire, les Célestins, Théâtre de Lyon ont conservé toute la majesté de leur architecture d'origine. Classé à l'inventaire supplémentaire des bâtiments historiques, le Théâtre ouvre ses portes pour accueillir des visiteurs, curieux de découvrir l'envers du décor. Près de 4 000 personnes visitent ainsi le Théâtre chaque saison.

Visites proposées par l'Office du Tourisme : renseignements  
04 72 77 69 69 et sur le site [www.lyon-france.com](http://www.lyon-france.com)

Groupes : renseignements auprès du service des Relations publiques 04 72 77 40 40



# Calendrier saison 09/10

SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER
1 ma	1 je	1 di	1 ma FIN DE PARTIE 20h NOTRE TERREUR 20h30	1 ve
2 me	2 ve	2 lu	2 me FIN DE PARTIE 20h NOTRE TERREUR 20h30	2 sa
3 je	3 sa	3 ma	3 je FIN DE PARTIE 20h NOTRE TERREUR 20h30	3 di
4 ve	4 di	4 me	4 ve FIN DE PARTIE 20h NOTRE TERREUR 20h30	4 lu
5 sa	5 lu	5 je	5 sa FIN DE PARTIE 20h	5 ma L'AMANTE ANGLAISE 20h
6 di	6 ma LE MENTEUR 20h	6 ve	6 di	6 me L'AMANTE ANGLAISE 20h
7 lu	7 me LE MENTEUR 20h	7 sa	7 lu	7 je L'AMANTE ANGLAISE 20h
8 ma	8 je LE MENTEUR 20h LA COURTISANE 20h30	8 di	8 ma	8 ve L'AMANTE ANGLAISE 20h
9 me	9 ve LE MENTEUR 20h LA COURTISANE 20h30	9 lu	9 me NEBBIA 20h	9 sa L'AMANTE ANGLAISE 20h
10 je	10 sa LE MENTEUR 20h LA COURTISANE 20h30	10 ma	10 je NEBBIA 20h	10 di
11 ve	11 di LA COURTISANE 16h30	11 me	11 ve NEBBIA 20h	11 lu
12 sa	12 lu	12 je	12 sa NEBBIA 14h et 20h	12 ma TRILOGIA DELLA VILLEGGIATURA 20h
13 di	13 ma LE MENTEUR 20h LA COURTISANE 20h30	13 ve	13 di NEBBIA 16h	13 me TRILOGIA DELLA VILLEGGIATURA 20h
14 lu	14 me LE MENTEUR 20h LA COURTISANE 20h30	14 sa	14 lu	14 je TRILOGIA DELLA VILLEGGIATURA 20h LE MONDE MERVEILLEUX 20h30
15 ma	15 je LE MENTEUR 20h LA COURTISANE 20h30	15 di	15 ma NEBBIA 20h	15 ve TRILOGIA DELLA VILLEGGIATURA 20h LE MONDE MERVEILLEUX 20h30
16 me	16 ve LE MENTEUR 20h LA COURTISANE 20h30	16 lu	16 me NEBBIA 14h et 20h	16 sa TRILOGIA DELLA VILLEGGIATURA 20h LE MONDE MERVEILLEUX 20h30
17 je	17 sa LE MENTEUR 20h LA COURTISANE 20h30	17 ma	17 je NEBBIA 20h	17 di LE MONDE MERVEILLEUX 16h30
18 ve	18 di LE MENTEUR 16h LA COURTISANE 16h30	18 me	18 ve NEBBIA 20h	18 lu
19 sa	19 lu	19 je	19 sa NEBBIA 20h	19 ma LE MONDE MERVEILLEUX 20h30
20 di	20 ma LE MENTEUR 20h LA COURTISANE 20h30	20 ve	20 di NEBBIA 16h	20 me LE MONDE MERVEILLEUX 20h30
21 lu	21 me LE MENTEUR 20h LA COURTISANE 20h30	21 sa	21 lu	21 je BLACKBIRD 20h LE MONDE MERVEILLEUX 20h30
22 ma	22 je LE MENTEUR 20h LA COURTISANE 20h30	22 di	22 ma NEBBIA 20h	22 ve BLACKBIRD 20h LE MONDE MERVEILLEUX 20h30
23 me	23 ve LE MENTEUR 20h LA COURTISANE 20h30	23 lu	23 mer NEBBIA 20h	23 sa BLACKBIRD 20h LE MONDE MERVEILLEUX 20h30
24 je	24 sa LA COURTISANE 20h30	24 ma	24 je	24 di BLACKBIRD 16h LE MONDE MERVEILLEUX 16h30
25 ve	25 di	25 me	25 ve NEBBIA 16h	25 lu
26 sa	26 lu	26 je	26 sa NEBBIA 20h	26 ma BLACKBIRD 20h LE MONDE MERVEILLEUX 20h30
27 di	27 ma	27 ve	27 di NEBBIA 16h	27 me BLACKBIRD 20h LE MONDE MERVEILLEUX 20h30
28 lu	28 me	28 sa	28 lu	28 je BLACKBIRD 20h LE MONDE MERVEILLEUX 20h30
29 ma	29 je	29 di	29 ma NEBBIA 20h	29 ve BLACKBIRD 20h LE MONDE MERVEILLEUX 20h30
30 me	30 ve	30 lu	30 me NEBBIA 20h	30 sa BLACKBIRD 20h LE MONDE MERVEILLEUX 20h30
	31 sa		31 je NEBBIA 20h	31 di BLACKBIRD 16h

Vacances scolaires zone A

Jours fériés  
Relâches

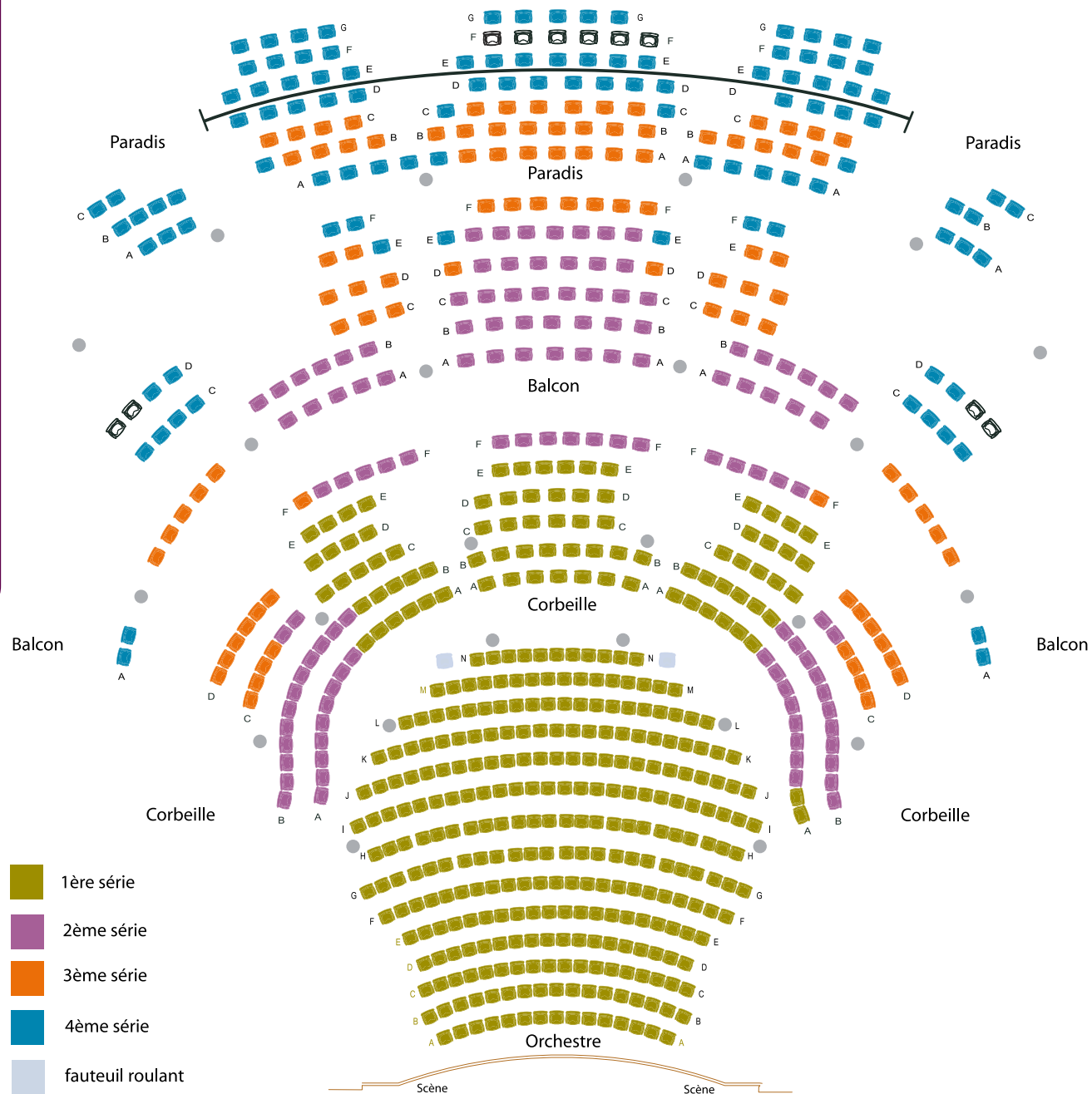
GRANDE SALLE

CÉLESTINE

HORS LES MURS

 p.12

FÉVRIER	MARS	AVRIL	MAI	JUIN
1 lu	1 lu	1 je SOUDAIN L'ÉTÉ DERNIER 20h BAB ET SANE 20h30	1 sa LES FAUSSES CONFIDENCES 20h	1 ma SALLE DES FÊTES 20h
2 ma	2 ma	2 ve SOUDAIN L'ÉTÉ DERNIER 20h BAB ET SANE 20h30	2 di LES FAUSSES CONFIDENCES 16h	2 me SALLE DES FÊTES 20h
3 me	3 me	3 sa SOUDAIN L'ÉTÉ DERNIER 20h BAB ET SANE 20h30	3 lu	3 je SALLE DES FÊTES 20h
4 je	4 je	4 di SOUDAIN L'ÉTÉ DERNIER 16h	4 ma LES FAUSSES CONFIDENCES 20h AU MILIEU DU DÉSORDRE 20h30	4 ve SALLE DES FÊTES 20h LORENZACCIO 20h
5 ve	5 ve	5 lu	5 me LES FAUSSES CONFIDENCES 20h AU MILIEU DU DÉSORDRE 20h30	5 sa SALLE DES FÊTES 20h LORENZACCIO 20h
6 sa	6 sa	6 ma SOUDAIN L'ÉTÉ DERNIER 20h	6 je LES FAUSSES CONFIDENCES 20h AU MILIEU DU DÉSORDRE 20h30	6 di SALLE DES FÊTES 16h LORENZACCIO 16h
7 di	7 di	7 me SOUDAIN L'ÉTÉ DERNIER 20h	7 ve LES FAUSSES CONFIDENCES 20h AU MILIEU DU DÉSORDRE 20h30	7 lu
8 lu	8 lu	8 je SOUDAIN L'ÉTÉ DERNIER 20h	8 sa LES FAUSSES CONFIDENCES 20h AU MILIEU DU DÉSORDRE 20h30	8 ma SALLE DES FÊTES 20h LORENZACCIO 20h
9 ma	9 ma	9 ve	9 di LES FAUSSES CONFIDENCES 16h AU MILIEU DU DÉSORDRE 16h30	9 me SALLE DES FÊTES 20h LORENZACCIO 20h
10 me	10 me	10 sa	10 lu	10 je SALLE DES FÊTES 20h LORENZACCIO 20h
11 je	11 je	11 di	11 ma LES FAUSSES CONFIDENCES 20h AU MILIEU DU DÉSORDRE 20h30	11 ve SALLE DES FÊTES 20h LORENZACCIO 20h
12 ve	12 ve	12 lu	12 me LES FAUSSES CONFIDENCES 20h AU MILIEU DU DÉSORDRE 20h30	12 sa SALLE DES FÊTES 20h LORENZACCIO 20h
13 sa	13 sa	13 ma	13 je LES FAUSSES CONFIDENCES 20h	13 di SALLE DES FÊTES 16h LORENZACCIO 16h
14 di	14 di	14 me	14 ve	14 lu
15 lu	15 lu	15 je	15 sa	15 ma LORENZACCIO 20h
16 ma	16 ma	16 ve	16 di	16 me LORENZACCIO 20h
17 me	17 me	17 sa	17 lu	17 je LORENZACCIO 20h
18 je	18 je	18 di	18 ma	18 ve LORENZACCIO 20h
19 ve	19 ve	19 lu	19 me	19 sa LORENZACCIO 20h
20 sa	20 sa	20 ma	20 je	20 di LORENZACCIO 16h
21 di	21 di	21 me	21 ve	21 lu
22 lu	22 lu	22 je	22 sa	22 ma LORENZACCIO 20h
23 ma	23 ma	23 ve	23 di	23 me LORENZACCIO 20h
24 me	24 me	24 sa	24 lu	24 je LORENZACCIO 20h
25 je	25 je	25 di	25 ma	25 ve LORENZACCIO 20h
26 ve	26 ve	26 lu	26 me	26 sa LORENZACCIO 20h
27 sa	27 sa	27 ma	27 je	27 di
28 di	28 di	28 me	28 ve	28 lu
	29 lu	29 je	29 sa	29 ma
	30 ma	30 ve	30 di	30 me
	31 me		31 lu	



- 1ère série
- 2ème série
- 3ème série
- 4ème série
- fauteuil roulant

## L'équipe des Célestins

### Direction

Claudia Stavisky et Patrick Penot : Directeurs  
assistés de Chantal Demonet (administration)  
et de Marjorie Évesque (artistique)

### Secrétariat général

Chantal Kirchner : Secrétaire générale  
assistée de Catherine Fritsch  
Magali Folléa : Responsable presse  
Marie-Françoise Palluy, Didier Richard : Relations publiques  
Auxane Dutronc : Responsable communication et relations extérieures  
Marjorie Brisson : Webmestre  
Alexandra Faure-Tavan : Responsable de la billetterie  
Karine Michaud, Morgan Fraisse-Laszlo, Sandrine Zennad : Équipe billetterie  
Nadia-Suzanne Lobet-Bedjedi : Responsable de l'accueil  
Dalila Dardiche, Myriam Giraud : Standardistes  
Stéphane Schapman : Agent de liaison

### Production / Programmation

Christophe Floderer : Directeur de production - Conseiller à la programmation  
Aline Présumey : Chargée de production et de diffusion  
Amélie Billault : Chargée de production

### Administration / Comptabilité

Olivier Crouzet : Responsable administratif, financier et RH  
Evelyne Charlon : Adjoint financier  
Marie Rousset : Comptable

### Technique

François Revol : Directeur technique  
assisté de Évelyne Faure  
Robert Goulier, Joseph Rolandez : Régisseurs généraux  
Gérard Protière : Responsable bâtiment  
Nasser Hallaf : Agent de maintenance  
James Alejandro : Responsable plateau  
Ludovic Bardet : Régisseur plateau  
Michel Brunier, Aimé Descotes, Gérard Viricelle : Machinistes  
Bruno Rey : Cintrier principal  
Jérôme Lachaise, Yannick Mornieux : Cintriers  
Jean-Stephan Moiroud : Accessoiriste  
Sylvestre Mercier : Responsable son/vidéo  
Slim Dakhlaoui : Régisseur son/vidéo  
Jean-Louis Stanislas : Chef électricien  
Daniel Rousset : Adjoint au chef électricien  
Mustapha Ben Cheick : Régisseur lumières  
Alain Giraud, Frédéric Donche : Électriciens  
Bruno Torres : Responsable habillage/couture  
Bertrand Pinot, Isabelle Desmazières, Aurore Crouzet : Habillage/couture  
Christian Blay : Gardien  
ainsi que les équipes d'accueil  
et les équipes intermittentes des Célestins, Théâtre de Lyon



# Célestins

THÉÂTRE DE LYON

4 rue Charles Dullin • 69002 Lyon

Billetterie : tél. 04 72 77 40 00 • Fax : 04 78 42 87 05

Administration : tél. 04 72 77 40 40 • Fax : 04 78 42 87 85

[www.celestins-lyon.org](http://www.celestins-lyon.org)

Banque  
Rhône-Alpes 

